

National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters Ottawa, Ontario K1A 0K2 Quartier général de la Défense nationale Ottawa (Ontario) K1A 0K2

### REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

#### RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Fax / Télécopieur : (819) 997-9776

Bid Receiving – PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC 11 Laurier St. / 11 rue Laurier Place du Portage, Phase III Core 0B2 / Noyau 0B2 Gatineau, Québec K1A 0S5

# SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION A L'INVITATION

The referenced documents is hereby amended: unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the contract remain the same

Ce contrat est par le présente modifié; sauf indication contraire, les modalités du contrat demeurent les mêmes.

The Vendor/Firm hereby accepts/acknowledges this amendment

Le fournisseur/entrepreneur accepte la présente modification/en accusé réception.

Signature Date
Name, title of person authorized to sign (type or print)
Nome et titre du signataire autorisé (taper ou imprimer)

# Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 14 :00 EDT / HAE

On - le: 2 / 10 / 2023

Title/Titre	Solicitation No – No de l'invitation
Multiple Victoria-Class Spares	: Screw, W8482-231410/A
Cap, Hexagon Head, O-Ring, P	arts Kit,
Stop Valve, Oil Filler, Pilot Val	lve
Assembly / Plusieurs Pièces de	
Rechange de Classe Victoria : V	Vis,
Capuchon, Tête Hexagonale, Jo	pints
Toriques, Kit de pièces, Soupar	pes
d'arrêt, Remplissage d'huile, Va	nnes
pilote assemblée	
Date of Solicitation - Date de l'in	vitation Amendment - Modification
01-09-2023	002
Address Enquiries to – Adresser	toutes questions à
Address Enquiries to – Adresser	toutes questions à
•	•
Cassandra Leach, D Mar P 5-4-2-	•
•	•
Cassandra Leach, D Mar P 5-4-2- Cassandra.leach@forces.gc.ca	•
Cassandra Leach, D Mar P 5-4-2- Cassandra.leach@forces.gc.ca  Telephone No. – Nº de téléphone	-6  FAX No – N° de fax
Cassandra Leach, D Mar P 5-4-2- Cassandra.leach@forces.gc.ca  Telephone No. – Nº de téléphone N/A	-6
Cassandra Leach, D Mar P 5-4-2- Cassandra.leach@forces.gc.ca  Telephone No. – Nº de téléphone	-6  FAX No – N° de fax
Cassandra Leach, D Mar P 5-4-2- Cassandra.leach@forces.gc.ca  Telephone No. – Nº de téléphone N/A  Destination	FAX No – N° de fax N/A
Cassandra Leach, D Mar P 5-4-2- Cassandra.leach@forces.gc.ca  Telephone No. – Nº de téléphone N/A	FAX No – N° de fax N/A
Cassandra Leach, D Mar P 5-4-2- Cassandra.leach@forces.gc.ca  Telephone No. – Nº de téléphone N/A  Destination	FAX No – N° de fax N/A

#### Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered FCA- Free Carrier. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés FCA franco transporteur. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison so	ciale et adresse du fournisseur
Name and title of person authorized to print) - Nom et titre de la personne auto (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom	Title/Titre
Signature	Date



### This Solicitation Amendment 002 is raised to:

- 1) Extend the bid closing date to October 2<sup>nd</sup>, 2023,
- 2) Increase the quantity of line item 001 (NSN: 5305-99-2261808) to 40 EA,
- 3) Increase the quantity of line item 002 (NSN: 5305-99-2261808) to 40 EA,

### ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.

#### **TABLE OF CONTENTS**

PART 1	1 - GENERAL INFORMATION	2
1.1	STATEMENT OF REQUIREMENT	2
1.2	Debriefings	
1.3	CANADA POST CORPORATION'S (CPC) CONNECT SERVICE	
1.4	TRADE AGREEMENTS	2
PART 2	2 - BIDDER INSTRUCTIONS	2
2.1	STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS	2
2.2	SUBMISSION OF BIDS	
2.3	ENQUIRIES - BID SOLICITATION	
2.4	APPLICABLE LAWS	
2.5	BID CHALLENGE AND RECOURSE MECHANISMS	
PART 3	3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS	
3.1	BID PREPARATION INSTRUCTIONS	3
PART 4	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	5
4.1	EVALUATION PROCEDURES	
4.2	BASIS OF SELECTION	7
PART 5	5 – CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION	7
5.1	CERTIFICATIONS REQUIRED WITH THE BID	
5.2	CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD AND ADDITIONAL INFORMATION	8
PART 6	6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES	8
6.1	SECURITY REQUIREMENTS	8
6.2	STATEMENT OF REQUIREMENT	
6.3	STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS	
6.4	TERM OF CONTRACT	
6.5	AUTHORITIES	
6.6 6.7	PAYMENT INVOICING INSTRUCTIONS	
6.8	CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION	
6.9	APPLICABLE LAWS	
	PRIORITY OF DOCUMENTS	
	DEFENCE CONTRACT	
6.12	SACC MANUAL CLAUSES	12
	QUALITY ASSURANCE	
	SHELF LIFE	
	ADDITIONAL MARKINGS	
	PACKAGING	
	SHIPPING INSTRUCTIONS	
	EQUIVALENT PRODUCTS – CONTRACT	
	DISPUTE RESOLUTION	
	( "A" – LINE ITEM DETAILS	
	( "B" - ELECTRONIC PAYMENT INSTRUMENTS	
ANNEX	( "C" - STATEMENTS OF QUALITY REQUIREMENTS	23

Buyer ID - Id de l'acheteur 29G CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

#### **PART 1 - GENERAL INFORMATION**

#### 1.1 Statement of Requirement

The requirement is detailed under the "Line Item Details".

#### 1.2 Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days from receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

#### 1.3 Canada Post Corporation's (CPC) Connect service

This bid solicitation allows bidders to use the CPC Connect service provided by Canada Post Corporation to transmit their bid electronically. Bidders must refer to Part 2 entitled Bidder Instructions, and Part 3 entitled Bid Preparation Instructions, of the bid solicitation, for further information.

#### 1.4 Trade Agreements

The requirement is subject to the provisions of:

The Canadian Free Trade Agreement (CFTA)

#### **PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS**

#### 2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the <u>Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual</u> (https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The <u>2003</u> (2022-03-29) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

The 2003 standard instructions is amended as follows:

Section 02, Procurement Business Number is deleted in its entirety.

#### 2.1.1 SACC Manual Clauses

<u>B1000T</u> (2014-06-26) Condition of Material – Bid A9130T (2019-11-28) Controlled Goods Program- Bid

#### 2.2 Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated in the bid solicitation.

Buyer ID - Id de l'acheteur 29G CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Note: For bidders choosing to submit using Canada Post Corporation's (CPC) Connect service for bids closing at the Bid Receiving Unit in the National Capital Region (NCR) the email address is:

#### tpsgc.pareceptiondessoumissions-apbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Note: Bids will not be accepted if emailed directly to this email address. This email address is to be used to open a CPC Connect conversation, as detailed in Standard Instructions 2003, or to send bids through a CPC Connect message if the bidder is using its own licensing agreement for CPC Connect service.

#### 2.3 Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than 7 calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by Bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all Bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all Bidders may not be answered by Canada.

#### 2.4 Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the Bidders.

#### 2.5 Bid Challenge and Recourse Mechanisms

- (a) Several mechanisms are available to potential suppliers to challenge aspects of the procurement process up to and including contract award.
- (b) Canada encourages suppliers to first bring their concerns to the attention of the Contracting Authority. Canada's <u>Buy and Sell</u> website, under the heading "<u>Bid Challenge and Recourse Mechanisms</u>" contains information on potential complaint bodies such as:
  - Office of the Procurement Ombudsman (OPO)
  - Canadian International Trade Tribunal (CITT)
- (c) Suppliers should note that there are **strict deadlines** for filing complaints, and the time periods vary depending on the complaint body in question. Suppliers should therefore act quickly when they want to challenge any aspect of the procurement process.

#### **PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

#### 3.1 Bid Preparation Instructions

Amd. No. - N° de la modif. 002 File No. - N° du dossier W8482-231410

Buyer ID - Id de l'acheteur 29G CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

If the Bidder chooses to submit its bid electronically, Canada requests that the Bidder submits its bid in accordance with section 08 of the 2003 standard instructions. The CPC Connect system has a limit of 1GB per single message posted and a limit of 20GB per conversation.

Canada requests that the Bidder submits its bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical Bid Section II: Financial Bid Section III: Certifications

Section IV: Additional Information

If the Bidder chooses to submit its bid in hard copies, Canada requests that the Bidder submits its bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical Bid (1 hard copy) Section II: Financial Bid (1 hard copy) Section III: Certifications (1 hard copy)

Section IV: Additional Information (1 hard copy)

If there is a discrepancy between the wording of the soft copy on electronic media and the hard copy, the wording of the hard copy will have priority over the wording of the soft copy.

If the Bidder is simultaneously providing copies of its bid using multiple acceptable delivery methods, and if there is a discrepancy between the wording of any of these copies and the electronic copy provided through CPC Connect service, the wording of the electronic copy provided through CPC Connect service will have priority over the wording of the other copies.

If there is a discrepancy between the wording of the soft copy on electronic media and the hard copy, the wording of the hard copy will have priority over the wording of the soft copy.

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of hard copy of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process <a href="Policy on Green">Policy on Green</a>
<a href="Procurement">Procurement</a> (https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=32573). To assist Canada in reaching its objectives, bidders should:

- Include all environmental certification(s) relevant to your organization (e.g., ISO 14001, Leadership in Energy and Environmental Design (LEED), Carbon Disclosure Project, etc.)
- 2) Include all environmental certification(s) or Environmental Product Declaration(s) (EPD) specific to your product/service (e.g., Forest Stewardship Council (FSC), ENERGYSTAR, etc.)
- 3) Unless otherwise noted, bidders are encouraged to submit bids electronically. If hard copies are required, bidders should:
  - a. use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and

b. use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

#### Section I: Technical Bid

In their technical bid, Bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work.

#### Section II: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment.

#### 3.1.1 Electronic Payment of Invoices - Bid

If you are willing to accept payment of invoices by Electronic Payment Instruments, complete Annex "B" Electronic Payment Instruments, to identify which ones are accepted.

If Annex "B" Electronic Payment Instruments is not completed, it will be considered as if Electronic Payment Instruments are not being accepted for payment of invoices.

Acceptance of Electronic Payment Instruments will not be considered as an evaluation criterion.

#### 3.1.2 Exchange Rate Fluctuation

C3010T (2014-11-27) Exchange Rate Fluctuation Risk Mitigation

#### Section III: Certifications

Bidders must submit the certifications and additional information required under Part 5.

#### PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

#### 4.1 Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

#### 4.1.1 Technical Evaluation

#### 4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria

- a) Bidders must indicate the Part Number and the NSCM/NCAGE they are offering.
- b) Bidders proposing an Equivalent or Substitute Product must indicate the brand name and model and/or Part Number and the NSCN/NCAGE.

#### 4.1.1.2 Evaluation Procedures for Equivalent Products

(a) This bid solicitation includes requirements to propose equipment (each, a Line Item) that has been specified by a part number in order to ensure compatibility, interoperability and interchangeability with existing equipment owned by Canada.

Solicitation No. - N° de l'invitation W8482-231410/A Client Ref. No. - N° de réf. du client

Amd. No. - N° de la modif. 002 File No. - N° du dossier W8482-231410

Buyer ID - Id de l'acheteur 29G CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- (b) Where equipment has been described in this bid solicitation by part number and more than one part number is listed as associated with a single Line Item, equivalency will be assessed against the first part number, referred to as the Item of Supply. Other part numbers listed under that Line Item will be considered to meet the requirement without requiring an assessment as an equivalent product.
- (c) Proposed equipment that is a replacement part number (superseded or obsolete) from the Original Equipment Manufacturer of the Item of Supply listed under a Line Item must be assessed as an equivalent product under this Article, in order to be considered to meet the requirement.
- (d) If a bidder intends to propose a part as an equivalent to a required Item of Supply, and it has or is able to obtain complete specifications for the Item of Supply, it must provide to Canada in its bid this Item of Supply specification, along with the specification established for its proposed equivalent. Canada may instruct the bidder to use the provided Item of Supply specification, or another specification provided by Canada, for the purposes of demonstrating equivalency. If the Item of Supply specification is provided by Canada to the bidder, it will be made available to all bidders at the same time. During the evaluation period, the bidder must provide to Canada an analysis within seven business days of the request to do so, showing a comparison of the specification of its proposed equivalent part with the Item of Supply specification. The analysis must demonstrate that the proposed equivalent part is equivalent in fit, form, function, quality and performance to the required Item of Supply, that it meets any mandatory performance criteria identified in the solicitation, and that the proposed equivalent is fully compatible, interoperable and interchangeable with existing equipment identified in the bid solicitation. If the analysis submitted by the bidder does not demonstrate to the satisfaction of Canada such requirements, the bid will either be declared non-responsive, or will be subject to further evaluation if sampling is requested by Canada.
- (e) It is the responsibility of the Bidder to include all information required to evaluate the proposed equivalent product as described above; however, all bidders acknowledge that Canada will have the right, but not the obligation, to request any additional information during the evaluation that it requires to make a determination regarding the product proposed.
- (f) The bidder must provide the number of samples of its proposed equivalent part requested by Canada, transportation charges prepaid, and without charge to Canada, within three business days from the date of a request by the Contracting Authority:
  - (a) if no specifications for the Item of Supply acceptable to Canada are available for the assessment above, or
  - (b) if, in addition to the evaluation of the analysis submitted under paragraph 1, Canada wishes to perform testing on the proposed equivalent part to make its determination regarding whether the part is equivalent in form, fit, function, quality and performance. Canada also reserves the right to conduct testing regarding other aspects of equivalency, such as durability and interoperability, as compared to the Item of Supply. All tests will be documented by Canada. A sample submitted by a Bidder will remain the property of Canada and will not be considered as part of the deliverables in any resulting contract. If the testing does not demonstrate equivalency with respect to the aspects tested by Canada, the bid will be declared non-responsive.
- (g) If:
- (i) at least one bid is received proposing an equivalent part,

 $Solicitation \ \ No. - N^{\circ} \ de \ l'invitation \\ W8482-231410/A \\ Client \ Ref. \ No. - N^{\circ} \ de \ réf. \ du \ client$ 

Amd. No. - N° de la modif. 002 File No. - N° du dossier W8482-231410

Buyer ID - Id de l'acheteur 29G CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- (ii) no acceptable specifications of the requested Item of supply are provided by the bidder proposing the equivalent,
- (iii) no acceptable specifications of the requested Item of Supply are available to Canada, and
- (iv) Canada is unable to test a sample for any reason (including that the Item of Supply being procured is new to use, or its interoperable parts are not available for use in testing),

then,

- (i) if there are two (2) or more responsive bids in respect of the Item of Supply (not an equivalent), the evaluation process will be limited to those responsive bids.
- (ii) if there are fewer than two (2) responsive bids, Canada will cancel the bid solicitation and then determine next steps, including whether specifications can reasonably be developed for the Item of Supply required by Canada.

SACC Manual Clause A0220T (2014-06-26) Evaluation of Price - Bid SACC Manual Clause A0222T (2014-06-26) Evaluation of Price - Canadian / Foreign Bidders

#### 4.2 Basis of Selection

SACC Manual Clause A0272T (2021-12-02) Basis of Selection - Multiple Items

A bid must comply with the requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical evaluation criteria to be declared responsive. The responsive bid with the lowest evaluated price on an item by item basis will be recommended for award of a contract.

#### PART 5 - CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION

Bidders must provide the required certifications and additional information to be awarded a contract.

The certifications provided by Bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Unless specified otherwise, Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority will render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

#### 5.1 Certifications Required with the Bid

Bidders must submit the following duly completed certifications as part of their bid.

#### 5.1.1 Integrity Provisions - Declaration of Convicted Offences

In accordance with the Integrity Provisions of the Standard Instructions, all bidders must provide with their bid, **if applicable**, the declaration form available on the <u>Forms for the Integrity Regime</u> website (http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-eng.html), to be given further consideration in the procurement process.

#### 5.2 Certifications Precedent to Contract Award and Additional Information

The certifications and additional information listed below should be submitted with the bid but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional information is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information listed below within the time frame provided will render the bid non-responsive.

#### 5.2.1 Integrity Provisions – Required Documentation

In accordance with the section titled Information to be provided when bidding, contracting or entering into a real property agreement of the <u>Ineligibility and Suspension Policy</u> (http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html), the Bidder must provide the required documentation, as applicable, to be given further consideration in the procurement process.

#### 5.2.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "FCP Limited Eligibility to Bid" list available at the bottom of the page of the <a href="Employment and Social">Employment and Social</a> <a href="Development Canada">Development Canada</a> (ESDC) - Labour's website.

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "FCP Limited Eligibility to Bid" list at the time of contract award.

#### 5.2.3 Additional Certifications Precedent to Contract Award

#### 5.2.3.1 Integrity Provisions – List of Names

Bidders who are incorporated, including those bidding as a joint venture, must provide a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Bidder.

Bidders bidding as sole proprietorship, as well as those bidding as a joint venture, must provide the name of the owner(s).

Bidders bidding as societies, firms or partnerships do not need to provide lists of names.

#### **PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES**

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

#### 6.1 Security Requirements

**6.1.1** There is no security requirement applicable to the Contract.

#### 6.2 Statement of Requirement

The Contractor must provide the items detailed at Annex "A".

 $\label{eq:solicitation} Solicitation \mbox{No. - N}^{\circ} \mbox{ de l'invitation} \\ W8482-231410/A \\ \mbox{Client Ref. No. - N}^{\circ} \mbox{ de réf. du client}$ 

Amd. No. - N° de la modif. 002 File No. - N° du dossier W8482-231410

Buyer ID - Id de l'acheteur 29G CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

#### 6.3 Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the <u>Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual</u> (https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) issued by Public Works and Government Services Canada.

#### 6.3.1 General Conditions

2010A (2022-12-01) General Conditions - Goods (Medium Complexity), apply to and form part of the Contract.

"Canada", "Crown", "His Majesty" or "the Government" means His Majesty the King in right of Canada as represented by the Minister of National Defence and any other person duly authorized to act on behalf of that minister or, if applicable, an appropriate minister to whom the Minister of National Defence has delegated his or her powers, duties or functions and any other person duly authorized to act on behalf of that minister.

#### 6.4 Term of Contract

#### 6.4.1 Period of the Contract

The period of the contract is from date of contract award to the end of the warranty period as described in section 09 of 2010A (2022-12-01) General Conditions- Goods (Medium Complexity).

#### 6.4.2 Delivery Date

A 11 41					
$\Delta \Pi T$	ne deliverables	milet na	racaivad on	οι ηστοίσ	
∕nıı u	ie deliverables	IIIusi be	TECEIVED OIL	OI DEIDIE	

DND reserves the right to negotiate the delivery date to before or after March 31st, 2024.

#### 6.4.3 Delivery Points

Delivery of the requirement will be made to delivery point(s) specified at Annex "A" of the Contract.

#### 6.5 Authorities

#### 6.5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Name: Cassandra Leach

Title: Material Acquisition and Support Officer

Department of National Defence

Maritime Equipment Program Management

Directorate: D Mar P 5-4-2-6

Address: 101 Colonel By Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0K2 E-mail address: CASSANDRA.LEACH@forces.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

#### 6.5.2 Technical Authority

 $\label{eq:solicitation} Solicitation \mbox{No. - N}^{\circ} \mbox{ de l'invitation} \\ W8482-231410/A \\ \mbox{Client Ref. No. - N}^{\circ} \mbox{ de réf. du client}$ 

Amd. No. - N° de la modif. 002 File No. - N° du dossier W8482-231410

Buyer ID - Id de l'acheteur 29G CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

The Technical Authority for the Contract is:

Name:

Title: Technical Authority

Department of National Defence

Maritime Equipment Program Management

Address: 101 Colonel By Drive Ottawa, Ontario, K1A 0K2 Email: XXXXXX@forces.gc.ca

The Technical Authority named above is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Technical Authority, however the Technical Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

#### 6.5.3 Contractor's Representative

Name:
Гitle:
Organization:
Address:
Геlерhone:
-acsimile:
E-mail:

#### 6.6 Payment

#### 6.6.1 Basis of Payment

SACC Manual Clause C0207C (2013-04-25) Basis of Payment - Firm Price or Firm Unit Price(s)

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid a firm price, as specified in contract. Customs duties are excluded and Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax is extra, if applicable.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

SACC Manual clause H1001C (2008-05-12) Multiple Payments

#### 6.6.2 Limitation of Price

SACC Manual clause C6000C (2017-08-17) Limitation of Price

#### 6.6.3 SACC Manual Clauses

C2000C (2007-11-30) Taxes – Foreign-based Contractor C2605C (2008-05-12) Canadian Customs Duties and Sales Tax - Foreign-based Contractor

<u>C2608C</u> (2020-07-01) Canadian Customs Documentation G1005C (2016-01-28) Insurance - No Specific Requirement

#### 6.6.4 Electronic Payment of Invoices - Contract

The Contractor accepts to be paid using any of the following Electronic Payment Instrument(s):

- a. Direct Deposit (Domestic and International);
- b. Electronic Data Interchange (EDI);
- c. Wire Transfer (International Only).

#### 6.7 Invoicing Instructions

SACC Manual clause H5001C (2008-12-12) Invoicing Instructions

 The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

Invoices must be submitted on the supplier's own invoice form and must be prepared to show:

- a) The date
- b) Name and address of the consignee(s)
- c) Item number, quantity, part number, reference number and description
- d) Contract numbers.
- 2. Invoices must be distributed as follows:
  - a. The original and one (1) copy must be forwarded to the consignee for certification and payment.

Department of National Defence Maritime Forces Atlantic Accts Payable Bldg. S-90, Room 334 2686 Sextant Lane, Stadacona PO Box 99000 Stn Forces Halifax, NS B3K 5X5 Canada

#### **AND**

Department of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt STN Forces, P.O. Box 17000 Victoria, BC V9A 7N2 Canada

b. One (1) digital copy must be emailed to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.

Email to: <u>CASSANDRA.LEACH@forces.gc.ca</u>

#### 6.8 Certifications and Additional Information

#### 6.8.1 Compliance

Unless specified otherwise, the continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid or precedent to contract award, and the ongoing cooperation in providing additional information are conditions of the Contract and failure to comply will constitute the Contractor in default. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract.

#### 6.9 Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

#### 6.10 Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the DND Contract;
- (b) 2010A (2022-12-01) General conditions: Goods (medium complexity);
- (c) The contractor's bid dated \_\_\_\_\_.

#### 6.11 Defence Contract

SACC Manual clause A9006C (2012-07-16) Defence Contract

#### 6.12 SACC Manual Clauses

B7500C (2006-06-16) Excess Goods

D9002C (2007-11-30) Incomplete Assemblies

A9131C (2020-11-19) Controlled Goods Program – Contract

B4060C (2011-05-16) Controlled Goods

D2000C (2007-11-30) Marking – See Annex "C" for details for lines 001, 002, 007, 008, 013 & 014.

D2001C (2007-11-30) Labelling

D0050C (2007-05-25) End User Certificate

A9062C (2011-05-16) Canadian Forces Site Regulations

A9068C (2010-01-11) Government Site Regulations

#### 6.13 Quality Assurance

A1009C (2008-05-12) Work Site Access

Authorized representatives of Canada must have access to any site where any part of the Work is being carried out at any time during working hours to make examinations and such tests of the Work as they may think fit.

#### For items 003, 004, 009, 010, 015 & 016:

<u>D5545C</u> (2019-05-30) ISO 9001:2015 - Quality Management Systems - Requirements (Quality Assurance Code C)

#### For items 001, 002, 005, 006, 007, 008, 013 & 014:

<u>D5540C</u> (2021-05-20) ISO 9001:2015 Quality Management Systems - Requirements (Quality Assurance Code Q)

<u>D5510C</u> (2022-05-12) Quality Assurance Authority (DND) - Canadian-based Contractor

OR

D5515C (2010-01-11) Quality Assurance Authority (DND) - Foreign-based and United States Contractor

D5604C (2008-12-12) Release Documents (DND) - Foreign-based Contractor

OR

D5605C (2021-05-20) Release Documents (DND) - United States-based Contractor

OR

D5606C (2017-11-28) Release Documents (DND) - Canadian-based Contractor

Manufacturer Certificate of Conformity: The contractor is advised that in order to have his deliveries accepted and properly receipted the manufacturer Certificate of Conformity must accompany the shipment and be signed by a duly authorized person as designated by the equipment manufacturer. In addition to the signature his or her name must be written in block letters next to or below the signature.

D5620C (2012-07-16) Release Documents - Distribution

The Contractor must prepare the release documents in a current electronic format and distribute them as follows:

- a. One (1) copy mailed to consignee marked: "Attention: Receipts Officer";
- b. Two (2) copies with shipment (in a waterproof envelope) to the consignee;
- c. One (1) copy to the Contracting Authority;
- d. One (1) copy to:

National Defence Headquarters Mgen George R. Pearkes Building 101 Colonel By Drive Ottawa, ON K1A OK2 Attention: D Mar P 5-4-2-6

- e. One (1) copy to the Quality Assurance Representative;
- f. One (1) copy to the Contractor; and
- g. For all non-Canadian contractors, one (1) copy to:

DQA/Contract Administration National Defence Headquarters Mgen George R. Pearkes Building 101 Colonel By Drive Ottawa, ON K1A 0K2

E-mail: ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca and Cassandra.Leach@forces.gc.ca

D5509C (2021-05-20) Quality Assurance Requirements - Submarine Safety

For items 001, 002, 007, 008, 013 & 014:

The Work described in the Contract involves submarine systems or equipment classified as First Level or otherwise critical to submarine safety, as defined in Canadian Forces Technical Order (CFTO) C-23-VIC-

Amd. No. - N° de la modif. 002 File No. - N° du dossier W8482-231410

Buyer ID - Id de l'acheteur 29G CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

000/AM-001, Quality Assurance for Safety in Submarines *Victoria*-Class. Manufacture, repair, overhaul, installation, inspection and tests for each such item identified in the requirement must be documented in accordance with the requirements of the above mentioned CFTO.

For each such item, the Contractor must provide a Certificate of Conformity [form DND 2513 or locally produced equivalent approved by the Quality Assurance Authority (QAA)] in accordance with this CFTO. For subcontracted work, the Contractor must obtain that Certificate of Conformity from the subcontractor. Obtaining the said certificate from a subcontractor does not relieve the Contractor from its obligation to ensure compliance with the technical requirements of the Contract, nor must it be construed as authorizing any liability on the part of Canada to the subcontractor.

For each such item, the Certificate of Conformity, along with certified true copies of any deviation, waiver and all required records identified in the Statement of Quality Requirements (form DND 2328 or equivalent) attached to the Statement of Requirement, Statement of Work or Technical Specifications in Annex "C" to the Contract or otherwise attached to or forming part of the Contract, must be completed and made available for review by the designated QAA before release of such item and associated documents to the Department of National Defence. Unless otherwise directed by the QAA, those documents must be attached to, or enclosed with, the shipment they are associated to, in a waterproof envelope.

#### 6.14 Shelf Life

B1204C (2011-05-16) Shelf Life

The Contractor must ensure that items **003**, **004**, **005**, **006**, **007**, **008**, **013** & **014** will contain 75 percent of the authorized shelf life as listed in ISO 2230 at date of delivery to the Department of National Defence.

DND approved shelf life for line items **003**, **004**, **005**, **006**, **007**, **008**, **013** & **014** is currently listed as **84** months.

#### 6.15 Additional Markings

<u>D2016C</u> (2010-01-11) Additional Package Markings – Different

1. The Contractor must ensure that in addition to the required interior and exterior package markings, the following information is provided:

#### For items 001, 002, 009, 010, 015 and 016:

- (a) Manufacturer's name;
- (b) Drawing number/part number;

#### For items 003, 004, 005, 006, 007, 008, 013 & 014:

- (a) Manufacturer's name;
- (b) Drawing number/part number;
- (c) Batch or lot number;
- (d) Cure date of rubber components;
- (e) Date of manufacture;
- (f) Expiration date of shelf life;
- 2. These markings must be applied and positioned in accordance with Canadian Forces Packaging Specification D-LM-008-002/SF-001.

Amd. No. - N° de la modif. 002 File No. - N° du dossier W8482--231410

Buyer ID - Id de l'acheteur 29G CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

#### 6.16 Packaging

#### For items 003, 004, 015 & 016:

D3016C (2014-09-25) Preparation for Delivery - Canadian Forces Packaging Specifications

The Contractor must prepare items **003**, **004**, **015** & **016** for delivery in accordance with the latest issue of the Canadian Forces packaging specifications D-LM-008-026/SF-001.

#### AND

For items 001, 002, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 013 & 014:

D3018C (2014-09-25) Packaging Requirement using Specification D-LM-008-036/SF-000

The Contractor must prepare item numbers **001**, **002**, **005**, **006**, **007**, **008**, **009**, **010**, **013** & **014** for delivery in accordance with the latest issue of the Canadian Forces Packaging Specification *D-LM-008-036/SF-000*, DND Minimum Requirements for Manufacturer's Standard Pack.

The Contractor must package item numbers **001**, **002**, **005**, **006**, **007**, **008**, **009**, **010**, **013** & **014** in quantities of 1 by package.

#### AND

#### For all items:

SACC Manual D2025C (2017-08-17) Wood Packaging Materials

SACC Manual D6010C (2007-11-30) Palletization

#### 6.17 Shipping Instructions

D0037C (2016-01-28) Shipping Instructions (DND) Canadian-Based Contractor

- 1. Delivery will be FCA Free Carrier at \_\_\_\_\_\_ Incoterms 2000. The Contractor must load the goods onto the carrier designated by the Department of National Defence (DND). Onward shipment from the delivery point to the consignee will be Canada's responsibility.
- 2. Before shipping the goods, the Contractor must contact the following DND Inbound Logistics Coordination Center by facsimile or e-mail, to arrange for shipment, and provide the information detailed at paragraph 3.

Inbound Logistics Co-ordination Center (ILCC)

Telephone: 1-877-877-7423 (toll free) Facsimile: 1-877-877-7409 (toll free) E-mail: ILHQOttawa@forces.gc.ca

- 3. The Contractor must provide the following information to the DND Inbound Logistics Coordination Center when arranging for shipment:
  - a) the Contract number;

 $\label{eq:solicitation} \begin{array}{l} \text{Solicitation No. - N}^\circ \text{ de l'invitation} \\ W8482-231410/A \\ \text{Client Ref. No. - N}^\circ \text{ de réf. du client} \\ \end{array}$ 

Amd. No. - N° de la modif. 002 File No. - N° du dossier W8482-231410

Buyer ID - Id de l'acheteur 29G CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- b) consignee address (for multiple addresses, items must be packaged and labelled separately with each consignee address);
- c) description of each item;
- d) The number of pieces and type of packaging (i.e., carton, crate, drum, skid);
- e) actual weight and dimensions of each piece type, including gross weight;
- f) full details of dangerous material, as required for the applicable mode of transportation, signed certificates for dangerous material as required for shipment by the International Maritime Dangerous Goods Code, the International Air Transport Association regulations or the applicable Canadian Dangerous Goods Shipping Regulations, and a copy of the material safety data sheet.
- 4. Following receipt of this information by Canada, Canada will provide the appropriate shipping instructions, which may include the requirement for specific consignee address labeling, and the marking of each piece with a Transportation Control Number.
- 5. The Contractor must not ship the goods before receiving shipping instructions from the DND Inbound Logistics contact.
- 6. If the Contractor delivers the goods at a place and time which are not in accordance with the given delivery instructions or fail to fulfill reasonable delivery instructions given by Canada, the Contractor must reimburse Canada any additional expenses and costs incurred.
- 7. If Canada is responsible for delays in delivering the goods, ownership and risk will be transferred to Canada upon expiry of either thirty (30) days following the date on which a duly completed shipping application is received by Canada or by its appointed forwarding agent, or thirty (30) days following the delivery date specified in the Contract, whichever is later.

OR

D0035C (2020-07-01) Shipping Instructions (DND) Foreign-Based Contractor

- 1. Delivery will be FCA Free Carrier at \_\_\_\_\_\_ Incoterms 2000. The Contractor must load the goods onto the carrier designated by the Department of National Defence (DND). Onward shipment from the delivery point to the consignee will be Canada's responsibility
- 2. Before shipping the goods, the Contractor must contact the following DND Inbound Logistics Coordination Center by facsimile or e-mail, to arrange for shipment, and provide the information detailed at paragraph 3.
  - a. Insert the following when the Contractor is located in the United States (U.S.):

Inbound Logistics Coordination Center (ILCC):

Telephone: 1-877-447-7701 (toll free) Facsimile: 1-877-877-7409 (toll free) E-mail: <a href="mailto:lLHQOttawa@forces.gc.ca">lLHQOttawa@forces.gc.ca</a>

OR

b. Insert the following when the Contractor is located in United Kingdom (UK) and Ireland: Inbound Logistics United Kingdom (ILUK):

Telephone: 011-44-1895-613023, or 011-44-1895-613024, or

Facsimile: 011-44-1895-613046

E-mail: <u>CFSUEDetUKMovements@forces.gc.ca</u>

In addition, the Contractor must send to ILUK the completed form "Shipping Advice and Export Certificate" by e-mail to: <a href="mailto:cfsueDetUKMovements@forces.gc.ca">CFSUEDetUKMovements@forces.gc.ca</a>.

The shipment of any items above the value of 600 GBP (pound sterling) being exported from the United Kingdom and Ireland will be cleared by DND using His Majesty's Customs & Excise (HMCE) New Export Systems (NES). The Contractor must comply with HMCE requirements by registering with HMCE or by having a freight forwarder complete the entry. A printed copy of the NES entry Export Declaration clearly displaying the Declaration Unique Consignment Reference Number must be provided by the Contractor and attached to the consignment. The Contractor must ensure that this procedure is carried out for all stores whether they be initial purchase or repair and overhaul export items. HMCE will authorize Canadian Forces Support Unit (Europe) to ship the goods only if the procedure has been adhered to completely and properly by the Contractor. **Note:** To ensure you receive a reply on any contracting information such as Incoterms etc, always include the e-mail address: <a href="mailto:ILHQcontract-lLHQcontract-lLHQcontract-lLHQcontract-lung">ILHQcontract-lung</a>

OR

c. Insert the following when the Contractor is located in a country other than Canada, the U.S., the UK and Ireland:

Inbound Logistics Europe Area (ILEA):

Telephone: +49-(0)-2203-908-1807 or 2748 or 5304

Facsimile: +49-(0)-2203-908-2746

Email: ILEA@forces.gc.ca

**Note:** To ensure you receive a reply on any contracting information such as Incoterms etc, always include the e-mail address: <a href="mailto:lLHQcontract-ILHQcontrat@forces.gc.ca">lLHQcontract-ILHQcontrat@forces.gc.ca</a> in carbon copy (cc).

OR

d. Insert the following for U.S. Foreign Military Sales (FMS):

Inbound Logistics Coordination Center (ILCC):

Telephone: 1-877-447-7701 (toll free) Facsimile: 1-877-877-7409 (toll free) Email: <u>ILHQOttawa@forces.gc.ca</u>

Canada is responsible for the carrier selection for shipments of the goods supplied under this FMS contract. Instructions on how to obtain carrier selection from Canada are contained in U.S. Department of Defense 4000.25-8-M, Military Assistance Program Address Directory, and Canadian Special Instructions Indicator (SII). The Contractor must not ship the goods until the SII has been complied with.

- 3. The Contractor must provide the following information to the DND Inbound Logistics contact when arranging for shipment:
  - a. the Contract number;
  - b. consignee address (if multiple addresses, items must be packaged and labeled separately with each consignee address);
  - c. description of each item;
  - d. the number of pieces and type of packaging (e.g. carton, crate, drum, skid);
  - e. actual weight and dimensions of each piece type, including gross weight;
  - f. copy of the commercial invoice (in accordance with clause <u>C2608C</u>, section 4, of the <u>Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual</u>) or a copy of the Canada Border Services Agency form CI1 <u>Canada Customs Invoice</u> (PDF 429KB) (<u>Help on File Formats</u>);
  - g. Schedule B codes (for exports) and the Harmonized Tariff Schedule codes (for imports);
  - h. Canada-United States-Mexico Agreement Certification of Origin (in accordance with clause <u>C2608C</u>, section 2) for the U.S. and Mexico only;

- i. full details of dangerous material, as required for the applicable mode of transportation, signed certificates for dangerous material as required for shipment by the International Maritime Dangerous Goods Code, or International Air Transport Association regulations or the applicable Canadian <u>Dangerous Goods Shipping Regulations</u> and a copy of the safety data sheet.
- 4. Following receipt of this information by Canada, Canada will provide the appropriate shipping instructions, which may include the requirement for specific consignee address labelling, the marking of each piece with a Transportation Control Number and customs documentation.
- 5. The Contractor must not ship goods before receiving shipping instructions from the DND Inbound Logistics contact.
- 6. If the Contractor delivers the goods at a place and time that are not in accordance with the given delivery instructions or fail to fulfill reasonable delivery instructions given by Canada, the Contractor must reimburse Canada any additional expenses and costs incurred.
- 7. If Canada is responsible for delays in delivering the goods, ownership and risk will be transferred to Canada upon expiry of either 30 days following the date on which a duly completed shipping application is received by Canada or by its appointed forwarding agent, or 30 days following the delivery date specified in the Contract, whichever is later.

#### 6.18 Exchange rate fluctuation adjustment

C3015C (2017-08-17) Exchange rate fluctuation adjustment

- 1. The foreign currency component (FCC) is defined as the portion of the price or rate that will be directly affected by exchange rate fluctuation. The FCC should include all related taxes, duties and other costs paid by the Bidder and which are to be included in the adjustment amount.
- 2. For each line item where a FCC is identified, Canada assumes the risks and benefits for exchange rate fluctuation, as shown in the Basis of Payment. For such items, the exchange rate fluctuation amount is determined in accordance with the provision of this clause.
- 3. The total price paid by Canada on each invoice will be adjusted at the time of payment. The exchange rate adjustment amount will be calculated in accordance with the following formula: Exchange rate adjustment = FCC x Qty x ( i<sub>1</sub> i<sub>0</sub> ) / i<sub>0</sub> where formula variables correspond to:

#### **FCC**

Foreign currency component (per unit)

#### Qtv

quantity of units

İq

Initial exchange rate (CAN\$ per unit of foreign currency [for example US\$1]).

The initial exchange rate is set as the Bank of Canada rate on the solicitation closing date. The Bank of Canada publishes its rates each business day by 16:30 Eastern Time.

i₄

Exchange rate for adjustments (ERA) (CAN\$ per unit of foreign currency [for example US\$1]). The Bank of Canada publishes its rates each business day by 16:30 Eastern Time.

Solicitation No. - N° de l'invitation W8482-231410/A Client Ref. No. - N° de réf. du client

Amd. No. - N° de la modif. 002 File No. - N° du dossier W8482-231410

Buyer ID - Id de l'acheteur 29G CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- The ERA for goods will be the Bank of Canada rate on the date the goods were delivered.
- b. The ERA for services will be the Bank of Canada rate on the last business day of the month for which the services were performed.
- c. The ERA for advance payments will be the Bank of Canada rate on the last business day prior to the payment. The last published business day rate will be used for non-business days.
- 4. The Contractor must indicate the total exchange rate adjustment amounts (whether they are upward, downward or present no change) as a separate item on each invoice or claim for payment submitted under the Contract. Where an adjustment applies, the Contractor must submit with their invoice form PWGSC-TPSGC 450 . Claim for Exchange Rate Adjustments.
- 5. The exchange rate adjustment will only impact the payment to be made by Canada where the exchange rate fluctuation is greater than 2% (increase or decrease), calculated in accordance with column 8 of form PWGSC-TPSGC 450 (that is [ i<sub>1</sub> i<sub>0</sub> ) / i<sub>0</sub>]).
- 6. Canada reserves the right to audit any revision to costs and prices under this clause.

#### 6.19 Equivalent Products – Contract

**Note to Bidders**: This article will only be included in a resulting contract if equivalent products have been proposed.

- (a) The Contractor guarantees that the equipment to be delivered under the Contract is:
  - (i) equivalent in form, fit, function, quality and performance to the equipment requested by Canada that was described in the bid solicitation that resulted in the contract:
  - (ii) if required by DND in the documentation submitted by the Contractor to obtain this Contract, Technical Airworthiness Cleared through the Technical Airworthiness Certification process, and that the original equipment manufacturer of such equipment has been certified as an Acceptable Manufacturing Organization, all in accordance with the DND C-05-005-001/AG-001 Technical Airworthiness Manual, and the DND C05-005-P12/AM-001 AEPM Division Engineering Process Manual; and
  - (iii) fully compatible, interchangeable and interoperable with the existing equipment owned by Canada identified in the bid solicitation that resulted in this Contract.
- (b) The Contractor also guarantees that any warranties with third parties concerning the existing equipment owned by Canada will not be adversely affected by Canada's use of the equipment delivered under the Contract (for example, by interconnecting the equipment) or by any other services provided by the Contractor under the Contract. If Canada determines in its sole discretion that any such warranty has been adversely affected, at Canada's sole option, the Contractor must:
  - pay to Canada the amount that Canada must pay to the original supplier (or an authorized reseller of that supplier) to re-certify Canada's existing equipment for warranty purposes and any other amounts paid by Canada to a third party in order to restore the equipment to full warranty status;
  - (ii) perform all warranty work on Canada's existing equipment in place of the original supplier; or
  - (iii) pay to Canada the amount that Canada must pay to the original supplier (or an

Buyer ID - Id de l'acheteur 29G CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

authorized reseller of that supplier) to perform maintenance work on the equipment that otherwise would have been covered by the warranty.

(c) The Contractor agrees that, during the Contract Period, if Canada determines that any of the equipment is not equivalent in form, fit, function and quality to the existing equipment owned by Canada or is not fully compatible, interchangeable and interoperable with the existing equipment owned by Canada, the Contractor must immediately and entirely at its own expense take all steps necessary to ensure that the equipment satisfies these requirements (for example, by implementing any additional software or firmware), failing which Canada will have the immediate right to terminate the Contract for default. The Contractor agrees that, if Canada terminates the Contract for this reason, the Contractor must pay to Canada the costs of reprocuring the equipment from a third party and the difference, if any, in price paid by Canada to the third party. The Contractor acknowledges that its failure to deliver equivalent equipment that satisfies the above requirements may result in the Contractor (as well as its affiliates and any other entities with whom the Contractor or its principals do not deal at arm's length) being unable to propose equivalent substitutes in response to future DND bid solicitations.

#### 6.20 Dispute Resolution

- (a) The parties agree to maintain open and honest communication about the Work throughout and after the performance of the contract.
- (b) The parties agree to consult and co-operate with each other in the furtherance of the contract and promptly notify the other party or parties and attempt to resolve problems or differences that may arise.
- (c) If the parties cannot resolve a dispute through consultation and cooperation, the parties agree to consult a neutral third party offering alternative dispute resolution services to attempt to address the dispute.
- (d) Options of alternative dispute resolution services can be found on Canada's Buy and Sell website under the heading "Dispute Resolution".

# W8482-231410/A

### ANNEX A - LINE ITEMS DETAILS / ANNEXE A - DÉTAILS DES ARTICLES

AMD 002	2												
Item / Article	item Details/ Détails de l'article	Unit of Issue / Unité de distribution	Quantity / Quantité	Destination Address / Adresse de la destination	Invoice Address / Adresse de facturation	Security Requirement / Besoin de Sécurité	Quality Assurance Code / Code de l'Assurance de la Qualité	SOQR Required / EDEDQ Requis	Controlled Goods (CTAT or ITAR) / Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Trade Agreements / Accords commerciaux	Part Offered / Pièce Offerte	Estimated Delivery Date / Date de livraison estimée	Firm Unit Price (Taxes Extra) / Prix Unitaire Ferme (taxes applicable un sus)
1	NSN / NNO: 5305-99-2261808 Item / Article: SCREW, CAP, HEXAGON HEAD / VIS, CAPUCHON, TÊTE HEXAGONALE PN / N: QCA/21731-482-600 NCAG/ FEPO: K6451 MANUFACTURER / FABRICANT: BAE SYSTEMS MARINE LIMITED Or equivalent / Ou Equivalent	EA/CH	40	FORMATION COMMANDER CFB Esquimalt Attr: Receiving Bldg 66 Colwood VICTORIA BC V9C 1B0 CANADA	DEPT. NATIONAL DEFENCE Department of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt STH Forces, P.O. Box 17000 VICTORIA, BC V9A 7N2 CANADA	No/Non	Q	Yes/Oui	No/Non	Yes/Oui	PN/N:  NCAGE / EEPO:  Manufacturer / Fabricant:		
2	NSN / NNO: 5305-99-2261808 Item / Article: SCREW, CAP, HEXAGON HEAD / VIS, CAPUCHON, TÊTE HEXAGONALE PN / N: QCA/21731-482-600 NCAGE / EEPO: K6451 MANUFACTURER / FABRICANT: BAE SYSTEMS MARINE LIMITED Or equivalent / Ou Equivalent	EA/CH	40	Formation Commander HMC Dockyard Bldg D206 Door 1 thru 13 Halifax, NS B3K 5VS Canada	Department of National Defence Maritime Forces Atlantic Accts Payable Bidg. 5-90, Room 34 2586 Sextant Lane, Stadacona PO Box 99000 Stn Forces Halifax, NS B3K SXS Canada	No/Non	Q	Yes/Oui	No/Non	Yes/Oui	PN/N:  NCAGE / EEPO:  Manufacturer / Fabricant:		
3	NSN / NNO: 5331-99-7705375 Item / Article: O-RING / JOINT TORIQUE PN / N: NE5337-232-MN80-(N83B) NCAGE / EEPO: U6183 MANUFACTURER / FABRICANT: PRECISION POLYMER ENGINEERING LIMIT PN / N: BO5308 NCAGE / EEPO: 16427 MANUFACTURER / FABRICANT: MOBILE VALVE REPAIRS PN / N: NE5337-232-MN80-(N83B) NCAGE / EEPO: 16427 MANUFACTURER / FABRICANT: MOBILE VALVE REPAIRS Or equivalent / Ou Equivalent	EA/CH	10	FORMATION COMMANDER CFB Esquimalt Attr: Receiving Bldg 66 Colwood VICTORIA BC V9C 1B0 CANADA	DEPT. NATIONAL DEFENCE Department of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt STM Forces, P.O. Box 17000 VICTORIA, BC V9A 7N2 CANADA	No/Non	c	No/Non	No/Non	Yes/Oui	PN/N:  NCAGE / EEPO:  Manufacturer / Fabricant:		
4	NSN / NNO: 5331-99-7705375 Item / Article: O-RING / JOINT TORIQUE PN / N: NE5337-232-MN80-(N83B) NCAGE / EEPO: U6183 MANUFACTURER / FABRICANT: PRECISION POLYMER ENGINEERING LIMIT PN / N: BO5308 NCAGE / EEPO: 16427 MANUFACTURER / FABRICANT: MOBILE VALVE REPAIRS PN / N: NE5337-232-MN80-(N83B) NCAGE / EEPO: 16427 MANUFACTURER / FABRICANT: MOBILE VALVE REPAIRS OT equivalent / Ou Equivalent	EA/CH	5	Formation Commander HMC Dockyard Bldg D206 Door 1 thru 13 Halifax, NS B3K 5X5 Canada	Department of National Defence Maritime Forces Atlantic Accts Payable Bigls, 5-90, Room 334 2586 Sextant Lane, Stadacona PO Box 99000 Stn Forces Hallfax, NS B3K SXS Canada	No/Non	c	No/Non	No/Non	Yes/Oui	PN/N:  NCAGE / EEPO:  Manufacturer / Fabricant:		

_			1			1		1	ii	ı		
5	NSN / NNO: 4820-99-4413220 Item / Article: PARTS RIT, STOP VALVE/ KIT DE PIÈCES, SOUPAPE D'ARRÉT PN / N: 801-A2-1-D-1-A-2 NCAGE / EEPO: K9077 MANUFACTURER / FABRICANT: DYNAMIC CONTROLS LTD PN / N: 801-A2-1-D-1-A-2 NCAGE / EEPO: L6427 MANUFACTURER / FABRICANT: MOBILE VALVE REPAIRS Or equivalent / Ou Equivalent	EA/CH	20	FORMATION COMMANDER CFB Esquimalt Attr: Receiving Bldg 66 Colwood VICTORIA BC V9C 1B0 CANADA	DEPT. NATIONAL DEFENCE Department of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt STM Forces, P.O. Box 17000 VICTORIA, BC V9A 7N2 CANADA	No/Non	q	No/Non	No/Non	Yes/Oui	PN/N:  NCAGE / EEPO:  Manufacturer / Fabricant:	
6	NSN / NNO: 4820-99-4413220 Item / Article: PARTS KIT, STOP VALVE/ KIT DE PIÈCES, SOUPAPE D'ARRÈT PN / N: 801-42-1-0-1-4-2 NCAGE / JEEPO: K9077 MANUFACTURER / FABRICANT: DYNAMIC CONTROLS LTD PN / N: 801-42-1-0-1-4-2 NCAGE / JEEPO: L6427 MANUFACTURER / FABRICANT: MOBILE VALVE REPAIRS Or equivalent / Ou Equivalent	EA/CH	10	Formation Commander HMC Dockyard Bldg D206 Door 1 thru 13 Halifax, NS B3K SNS Canada	Department of National Defence Maritime Forces Atlantic Accts Payable Bidg. 5-90, Room 334 2686 Sextant Lane, Stadacona PO Box 99000 Stn Forces Halifax, NS B3K 5XS Canada	No/Non	q	No/Non	No/Non	Yes/Oui	PN/N:  NCAGE / EEPO:  Manufacturer / Fabricant:	
7	NSN / NNO: 4820-93-400741 Item / Article: PARTS KIT, STOP VALVE/ KIT DE PIÈCES, SOUPAPE D'ARRÉT PN / N: QCA/801-D5-1-D-1-A-1 NCAGE / EEPO: K645.1 MANUFACTURER / FABRICANT: BAE SYSTEMS MARINE LIMITED PN / N: 801-D5-1-D-1-A-1 NCAGE / EEPO: L6427 MANUFACTURER / FABRICANT: MOBILE VALVE REPAIRS Or equivalent / Ou Equivalent	кт/тк	10	FORMATION COMMANDER CFB Esquimalt Attn: Receiving Bldg 66 Colwood VICTORIA BC V9C 1B0 CANADA	DEPT. NATIONAL DEFENCE Department of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt STM Forces, P.O. Box 17000 VICTORIA, BC V9A 7N2 CANADA	No/Non	q	Yes/Oui	No/Non	Yes/Oui	PN/N:  NCAGE / EEPO:  Manufacturer / Fabricant:	
8	NSN / NNO: 4820-99-3402741 Item / Article: PARTS KIT, STOP VALVE/ KIT DE PIÈCES, SOUPAPE D'ARRÊT PN / N: CQCA/S01-D5-1-D-1-A-1 NCAGE / EEPO: K6451 MANUFACTUREN / FABRICANT: BAE SYSTEMS MARINE LIMITED PN / N: 801-D5-1-D-1-A-1 NCAGE / EEPO: L6427 MANUFACTUREN / FABRICANT: MOBILE VALVE REPAIRS Or equivalent / Ou Equivalent	KT/TR	5	Formation Commander HMC Dockyard Bldg D206 Door 1 thru 13 Halifax, NS B3K 5X5 Canada	Department of National Defence Maritime Forces Atlantic Accts Payable Bidg. 5-90, Room 334 2585 Sextant Lane, Stadacona PO Box 99000 Stn Forces Halifax, NS B3K SXS Canada	No/Non	Q	Yes/Oui	No/Non	Yes/Oui	PN/N:  NCAGE / EEPO:  Manufacturer / Fabricant:	
9	NSN / NNO: 4310-99-7715550  Rem / Article: OIL FILLER/ REMPLISSAGE D'HUILE PN / N: 98262/1023  NCAGE / EEPO: U0721  MANUFACTURER / FABRICANT: GARDNER  DENVER LTD  Or equivalent / Ou Equivalent	EA/CH	6	FORMATION COMMANDER CFB Esquimalt Attr: Receiving Bidg 66 Colwood VICTORIA BC V9C 1B0 CANADA	DEPT. NATIONAL DEFENCE Department of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt STN Forces, P.O. Box 17000 VICTORIA, BC V9A 7N2 CANADA	No/Non	c	No/Non	No/Non	Yes/Oui	PN/N:  NCAGE / EEPO:  Manufacturer / Fabricant:	
10	NSN / NNO: 4310-99-7715550 Item / Article: OIL FILLER/ REMPLISSAGE D'HUILE PN / N: 98262/1023 NCAGE / EEPO: U0721 MANUFACTURER / FABRICANT: GARDNER DENVER LTD Or equivalent / Ou Equivalent	EA/CH	3	Formation Commander HMC Dockyard Bldg D206 Door 1 thru 13 Halifax, NS B3K 5X5 Canada	Department of National Defence Maritime Forces Atlantic Acts Payable Big. 5-90, Room 334 2686 Sextant Lane, Stadacona PO Box 99000 Shi Forces Halifax, NS B3K SKS Canada	No/Non	c	No/Non	No/Non	Yes/Oui	PN/N:  NCAGE / EEPO:  Manufacturer / Fabricant:	

13	NSN / NNO: B174820-99-7302831 Item / Article: PILOT VALVE ASSEMBLY / VANNE PILOTE ASSEMBLÉE PN / N: NE32564 NCAGE / EEPO: L6427 MANUFACTURER / FABRICANT: MOBILE VALVE REPAIRS Or equivalent / Ou Equivalent	EA/CH	3	FORMATION COMMANDER CFB Esquimalt Attn: Receiving Bidg 66 Colwood VICTORIA BC V9C 180 CANADA	DEPT. NATIONAL DEFENCE Department of National Defence Base Logistics Officer CFB Equimalt STM Forces, P.O. Box 17000 VICTORIA, BC V9A 7N2 CANADA	No/Non	Q	Yes/Oui	No/Non	Yes/Oui	PN/N:  NCAGE / EEPO:  Manufacturer / Fabricant:
14	NSN / NNO: 4820-99-7302831 Item / Article: PILOT VALVE ASSEMBLY / VANNE PILOTE ASSEMBLE PN / N: NE32564 NCAGE / EEPO: L6427 MANUFACTURER / FABRICANT: MOBILE VALVE REPAIRS Or equivalent / Ou Equivalent	EA/CH	2	Formation Commander HMC Dockyard Bldg D206 Door 1 thru 13 Halifax, NS B3K 5X5 Canada	Department of National Defence Maritime Forces Atlantic Accts Payable Bidg. S-90, Room 334 2889 Sextant Lane, Stadacona PO Box 99000 Stn Forces Halifax, NS B3K 5X5 Canada	No/Non	Q	Yes/Oui	No/Non	Yes/Oui	PN/N:  NCAGE / EEPO:  Manufacturer / Fabricant:
15	NSN / NNO: 5331-99-6954881 Item / Article: O RING / JOINT TORIQUE PN / N: BO4654 NCAGE / EEPO: K0207 MANUFACTURER / FABRICANT: HALE HAMILTON (VALVES) LTD Or equivalent / Ou Equivalent	EA/CH	10	FORMATION COMMANDER CFB Esquimalt Attn: Receiving Bidg 66 Colwood VICTORIA BC V9C 1B0 CANADA	DEPT. NATIONAL DEFENCE Department of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt STH Forces, P.O. Box 17000 VICTORIA, BC V9A 7N2 CANADA	No/Non	c	No/Non	Yes/Oui	Yes/Oui	PN/N:  NCAGE / EEPO:  Manufacturer / Fabricant:
16	NSN / NNO: 5331-99-6954881 Item / Article: O RING / JOINT TORIQUE PN / N: BO4654 NCAGE / JEPO: K0207 MANUFACTURER / FABRICANT: HALE HAMILTON (VALVES) LTD Or equivalent / Ou Equivalent	EA/CH	5	Formation Commander HMC Dockyard Bldg D206 Door 1 thru 13 Halifax, NS B3K 5X5 Canada	Department of National Defence Maritime Forces Atlantic Accts Payable Bidg. 5-90, Room 334 2686 Sextant Lane, Stadacona PO Box 99000 Stn Forces Halifax, NS B3K 5XS Canada	No/Non	c	No/Non	Yes/Oui	Yes/Oui	PN/N:  NCAGE / EEPO:  Manufacturer / Fabricant:

NOTE: To receive the Excel Format of this Annex, please contact me at CASSANDRA.LEACH@forces.gc.ca
REMARQUE: Pour recevoir le format Excel de cette annexe, veuillez communiquer avec moi à l'adresse suivante: CASSANDRA.LEACH@forces.gc.ca

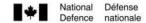
 $Solicitation \mbox{ No. - N}^{\circ} \mbox{ de l'invitation} \\ W8482-231410/A \\ \mbox{ Client Ref. No. - N}^{\circ} \mbox{ de réf. du client}$ 

Amd. No. - N° de la modif. 002 File No. - N° du dossier  $W8482\hbox{-}231410$ 

Buyer ID - Id de l'acheteur 29G CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

### **ANNEX "B" - Electronic Payment Instruments**

The Bidder accepts any of the following Electronic Payment Instrument(s):	
( ) Direct Deposit (Domestic and International);	
( ) Electronic Data Interchange (EDI);	
( ) Wire Transfer (International Only).	



## Statement of Quality Requirements (SOQR)

Guidance Notes on the use of th	is form			NAT	O Sto	ock N	umbe	er		Serial	Nun	nber							Со	ntact	Ord	er, oı	r Tra	cking	No.			L	ine It	em As	Per	Orde	r		
a) Supplier/sub-contractor may require	inspections or tests in addition to those shown (	A,B,C or D – see kev below).		992	226	180	8												Q	CA/								/	00	1			/		
b) Each item shall be positively identified	d with its quality records.	* * *	Ī	Desc	riptio	on													Init	tial Da	ate (D	D-N	1M-Y	YYY)		F	revio	us En	quiry	/ RFQ			-		
	juirement for third party release inspection of SC tion nominated by the Design Authority (DA) re:			SCR	EW	, 1/2	", HI	EX C	ΆP												28	/03	/20	23		-   6	6000598107								
requirements, e.g., DA LCMM, Design Agent, Main Contractor. ) The SOQR originator may amend the 5 year retention period to meet their requirements.  The QCA number is structured as QCA/ contract order number, or tracking number / line item on order/ number of item.  The QCA number is to be marked on the component or assembly IAW C-23-VIC-000/AM-001 part 3, para 27, 28, 29, and 30.				LCMN <b>DMI</b>		M(SM) 4-		-6			Co	ontra	ctor						Contractor Addr							•									
g) The standards quoted on this SOQR a h) Objective Quality Evidence to be supp i) All process listed on process form 4560		ting work				one N <b>9-0</b> 0		r			Co	ontrac	tor Pho	one N	lumber																				
													Do	ocu	mer	ntat	ion	Re	quii	rem	ent	s / .	Тур	e o	f Te	est									
Notes							Mat	eria	<b>l</b> and	Cor	npo	ner	nts				We	eldin	ıg aı	nd B	razi	ng		Т	ests			Δ	sser	nbly	/ Or	der	Item	1	
Test pressure for item 38 shall be indic     Surface Flaw examination to be IAW B:     BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 Pa     4. As provided as an attachment     Ultrasonic Examination of Bar Material     DEF STAN 08-171 or DEF STAN 02-729     6. A heat treatment certificate is required     if null then at minimum a comment or         - Fasteners IAW D STN 02-862 Part i         - NAB items IAW material specificati         certificate shall be supplied that st     7. Zinc plated and passivated IAW DEF S'	S EN ISO 9934 (DEF STAN 02-729 Part 2), DEF S' rt 4), or DEF STAN 08-171 as per material specific is to be an approved procedure written to the operator 5 if raw material is heat treated from supply concent to the Certificate of Conformity is required 3 clause 6.6.4; a mill certification must be supplied ons or if not required by the specifications then ates the heat treatment condition such as "hot v TAN 02-862 Part 3 ed on a wall thickness recording sheet in such a	cations general requirements of dition or post manufacturing/plating, ed as a minimum a heat treatment vorked" way that they are cross referenced to		Chemical Item Identification	Mechanical	Heat Treatment	Surface Treatment	Kadiographic Ultrasonic	Class of Casting	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen.) Validation / Re-validation	Surface Finish, Visual and Dimensional	Load	Certificate of Conformity	Insulation Resistance Continuity and condition identification	Hydraulic and Insulation	Welding - General / Records High Voltage Ionisation	Welding - Procedure	Weld Repair Records NAB (It applic.) Welding - Acceptance Class	Brazing - Records	Surface Haw (Mag Part., Dye Pen.) Visual		Load Radiographic	Cable Certificate	Hydraulic and Insulation	Open Cable Destruction	Fire	Process Form	Pressure  Customer's QASOR (or SOQR)	Performance / Functional	Dimensional Cleanliness	rreservation calibration	Certificate of Conformity	Concessions / Deviations / Waivers Miscellaneous Certificates	Release Inspection	Class of Documentation
Drawing no. / Part no.	Description	Material	Ref.	1 2	. 3	4	5 6	7 8	3 9	10 11	12	13 14	15	16 1	7 18	19 20	21	22 2:	3 24	25 26	27	28 29	9 30	31 3	2 33	34 3	5 36	37 38	39	40 41	42 4:	3 44	45 46	5 47	48
21731-482-600	SCREW, 1/2", HEX CAP	BS970 316S31	А	СС	С			С		С	А																D			С		С			QC/

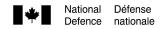
Key to Documentation Requirements/Type of Tests	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	5   16   17   18   19   20   21   22   23   24   25   26   27   28   29   30   31   32   33   34   35   36   37   38   39   40   41   42   43   44   45   46   47   48
A. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years and copies to be distributed in accordance with contract requirements.  B. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years.  C. Certification to be copied to the Records Authority for retention in the Quality Assurance Live File.  D. Documentation to be copied to the Records Authority for retention as required.  X. (written over A, B, C, or D) Re-used item. Original Certificates IAW C-23-VIC-000/AM-001	Drawing J Fl / Drawing Drawing J Fl / NAB: Note Note 3 Drawing J Fl NAB: Note Note 3 Drawing J Fl NAB: Note 7 Drawing Note 7 or Drawing Material Specification Material Specification Material Specification Material Specification Material Specification NAB: Note 7 Drawing Specification NAB: Note 7 Drawing National Specification NAB: Note 7 Drawing Specification NAB: Note 7 Drawing National Specification NAB: Note 7 Drawing Specification NAB: Note 7 Drawing Specification NAB: Note 7 Drawing National	See Miscellaneous Certifice Miscellaneous Miscel
Miscellaneous Notes:  Miscellaneous Certificates:  Sheet Issue: Rev Date (DD-MM-YYYY Init.  1 / 6 A 28/03/2023 GCT  This documentation has been reviewed by the technical authority and does not certificate and does not cer	8 V02-863 V02-863 Note 6 IFEquivalent (Note 1)	(Note 4)  t (Note 4)  b  (14299#15) (14299#13) (14299#13) (14299#1) (14299#1) (14299#1) (14299#1) (14299#1) (14299#1)
1 / 6 A 28/03/2023 GCT  Comments: Initial Issue GCT  Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.	Test Pressure (Item 38, If required)  No Test	This form meets the requirements of C-23-VIC-000/AM-001 Revision Dated 01-11-2013  The French form is provided for information purposes only and DND does not guarantee the accuracy of the translated terminology.  Some notes and descriptions are in English only because of the origins of the equipment (United Kingdom and United States).



# Énoncé des Exigences de Qualité (EDEDQ)

Notes d'Orientation sur l'Utilisa	ation de ce Formulaire			Nume	éro c	le No	men	latur	OTA	Ν	Num	éro (	de Sé	rie				(	ontra	at, Co	mma	nde	ou N	Numé	ro de	Suivi	Pos	te de	Dépe	nse s	elon la	a Com	ımanc	de
	des inspections ou des essais en plus de ceux indiqu	s (A, B, C, ou D voir la clé ci-dessous).		992	261	1808	3												QCA	<b>V</b>							1	001				/		
<ul> <li>b) Chaque point devra être formellement j</li> <li>c)        ☐Autorité Contractante fournira l'obligat</li> </ul>	umele à ses enregistrements de qualite. tion d'inspecter les inspections et les essais de l'EDED	Q par une tierce partie.		Descr	riptic	n												[	ate I	nitiale	- (JJ-I	MM-	AAA.	A)		Dem	ande	d'info	rmati	on Pr	·écéde	ente- D	DDQ	
	sponsable pour les exigences de qualité. Celle-là sera Agent de Conception, ou même l'Entrepreneur Princ			SCR	EW,	1/2	', НЕ	X C	<b>Α</b> P											2	8/0	3/20	023			600	0598	3107						
<li>f) Le code QCA est composé de trois parti selon i), et iii) quantité. Ce code doit êtr para. 27, 28, 29, et 30</li>	e rédacteur de l'EDEDQ peut modifier la période de conservation de 5 années pour mieux répondre à ses besoins. e code QCA est composé de trois partis, après 'QCA\', séparés par \'\': i) contrat, commande ou numéro de suivi, ii) poste de dépense elon i), et iii) quantité. Ce code doit être marqué sur le composant ou l'assemblage conformément au C-23-VIC-000/AM-001, partie 3, ara. 27, 28, 29, et 30 es normes citées sur cette EDEDQ sont à jour à la date initiale.							-6			Ent	repre	neur					F	dress	e de l	'Entre	prene	eur											
g) Les normes citées sur cette EDEDQ sont     h) Les Preuves Documentaires de Qualité c     i) Tous les documents de processus soum		Numé <b>(819)</b>				GCVI	И		Nur	néro o	du Té <b>l</b> é	phone	de l'Er	ntrepre	neur																			
Notes:											Exi	ger	ces	de	Do	cum	ent	atic	n /	Тур	ре (	d'Es	sai											
1. La date de vulcanisation des composants en caoutchouc doit être indiquée sur le Certificat de Conformité							N	atéri	el et 0	omp	osan	ts				L.	Sou	ıdage	et B	rasaç	ge			Essa	i _		Ass	semb	age /	Arti	cle co	mmar	ndé	
3. L'examen des défauts de surface do partie 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAN 4. Fourni en pièce jointe à la présente 5. Vérification par ultrasons du matéris générales de DEF STAN 08-171 ou d. 6. Un certificat de traitement à la chale fabrication/placage. Sans certificat, Les éléments de fixation doiven d'un certificat d'essai en usine Les articles NAB doivent se cor être accompagnés d'un certific. 7. Articles zingués et passivés doivent 8. Les épaisseurs de paroi doivent être esquisse basée sur une grille tout et estation de la contra del contra de la contra del contra de la contra de	eur est requis si la matière première est traitée à il faut au moins mettre un commentaire sur le it se conformer à DEF STAN 02-862, partie 3, ai nformer aux spécifications du matériau ou si no at qui indique la condition du traitement à la cl se conformer à DEF STAN 02-862, partie 3 et enregistrées sur une feuille appropriée de main se conformer à DEF STAN 02-872 partie 2, ar	2-729 partie 2), DEF STAN 02-729 s spécifications du matériau ée et conformément aux exigences la chaleur comme livré ou après la Certificat de Conformité tide. 6.6.4 et doivent être accompagnées n requis par celles-là doivent au moins haleur, par exemple, « travaille à chaud » nière à pouvoir être croisées avec une icle 3.4b		Chimique Identification de l'Article	Mécanique	Controle des Materiaux Traitement Thermique	Traitement de Surface	Radiographique Vérification par Ultrasons	Validation / Re-Validation Classe de Moulage	Détection deDéfauts en Surface (Part. Mag.,Ressuage)	Pression  Finition de Surface Visuelle et Dimensionnelle	Charge	Continuité et Identifcation de l'Etat Electrique Certificat de Conformité	Isolation Électrique	Ionisation à Haute Tension Hydraulique et Isolant	Soudage - Généralités et Dossiers	Soudage - Catégorie d'Admission	Soudage - Dossiers de Reparation NAB (si nécessaire)	Inspection Visuelle	Verification par Ultrasons Détection de Défauts en Surface (Part. Mag.,Ressuage)	Radiographique	Charge	Hydraulique et Isolant	Cycle à Haute et Basse Temperature	Résistance au Feu	Formulaire de Processus Résistance aux Chocs	EDEDQ Original du Client	Rendement - Fonctionnalité Pression	Controle Dimensionnel Propreté	Étalonnage	Certificat de Conformite Conservation Et Emballage	Concessions /Déviations/Exepmtions Certificats Divers	Contrôle de Validation	Categorie de Documents
No de Dessin /No d'Article	Description	Matériau	Ref.	1 2	3	4 5	6	7 8	9 10	11	12 13	14	15 16	5 17	18 19	20	21 22	23 2	4 25	26 2	7 28	29 3	0 31	32 3	3 34	35 36	37	38 39	40 4	1 42	43 44	45 46	5 47 4	48
							П							П				П			П					D	П		С	П	С		П	

Clé pour Exigences de Documentation/Type d'Essai	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 1	5   16   17   18   19   20   21   22   23   24   25   26   27   28   29   30   31   32   33   34   35   36   37   38   39   40   41   42   43   44   45   46   47   48
A. Des certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans, et des copies diffusées selon le contrat.  B. Les certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans.  C. Une copie des certificats sera remise au Responsable des Enregistrements pour qu'il soit conservé dans les Fichiers de l'Assurance de la Qualité des Équipements Installés.  D. Une copie des documents doit être remis au Responsable des Dossiers aux fins de conservation, si nécessaire.  X. (imprimé sur A, B, C ou D). L'article a réutilisé les certificats originaux conformément à C-23-VIC-000 / AM-001	Dessin / Si NAB: Voir la Dessin / Si NAB: Voir la Dessin / Si NAB: Voir la Voir la note 3 DSTAN 02-729 PT 2 / B DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 5 Voir la note 7 or Dessir Spécification matérielle	voir certificats erroné voir la note 4 DSTAN 02-797 PT 1 / 02- DSTAN 08-171 Test#18 (1) DSTAN 08-171 Test#18 (1) DSTAN 08-171 Test#15 (1) DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-763 DSTAN 02-766 DSTAN 02-766 DSTAN 02-773 DSTAN 08-171 Test#9 (14 DSTAN
Notes Divers:  Certificats Divers:  Feuille Série Date Rév. (JJ-MM-AAAA) Initiales  1 / 6 A 28/03/2023 GCT  Cette documentation à ét revisée par l'Autorité Tachnique et ne contient pas de marchandises contrélées	note 8 T 3 V02-863 Voir la note 6 / Voir la note 6	né né valent (Remarque 4)  1 Qualité D  1 / 02-375  1 / 02-375  (#20 (14299#15) (#12 (14299#12) (#14 (14299#11)) (#15 (14299#1)) (#15 (14299#1))  f= (14299#6) (#12 (14299#6) (#12 (14299#6) (#6 (14299#6) (#6 (14299#6)
The middle of the desired pass of material research	Pression d'épreuve (article 38, si nécessaire)	Ce formulaire satisfait aux exigences de C-23-VIC-000/AM-001 Révision en date du 2013-11-01
Commentaires:  Initial Issue  Les avis de divulgation et les instructions de manutemon reçues originalement doivent continuer de s'appliquer.	No Test	Le formulaire en français est fourni à titre d'information seulement et le MDN ne garantit pas l'exactitude de la terminologie traduite. Certaines notes et descriptions sont uniquement en anglais en raison des origines de l'équipement (le Royaume-Uni et les États-Unis).



# 1<sup>st</sup> Level Submarine Certificate of Conformity and Index of Documentation Certificat de conformité de sous-marin de 1<sup>er</sup> niveau et index des documents

Unique identif	icatio	n number - Nui	méro d'iden	tification unio	que				contract number			
QCA									lu contrat de TI ine item:	PSGC :		
Description							Ligne	d'ar	ticle de TPSG	0:		
							NATO Numér	sto o d	ck number: le nomenclatur	e OTAN :		
									order number: le commande :			
Comments - 0	Comn	nentaires										
Raised by: Demandé par	:											
Assembly de	tails	- Détails d'ass	emblage									
Quantity - Qu	antité		Serial no.	- N° de série					Deviations / V	Vaivers - Dév	viations / Exem	ptions
Component of	letail	s - Details des	composa	ntes								
SOQR sheet no.	ļ.,	Serial no. /	Deviations	/ Waivers	   M	laterial ID / N	laterial spe	ec/	Batch lot no.	X-Ray no.	Cure date	Validation date
N° de feuille EEQ	Let	N° de série / [	Déviations /	Exemptions	ID	du matériel /	Spéc du m	naté	ériel / N° de lot	N° de rayons X	Date de vulcanisation	Date de validation
Certification	state	ment - Énonce	é de certific	cation								
										nts of the pu	rchase order or	contract.
Nous certifion	s par		que les prod		ocur	ments décrits	sur le pré	sen	nt formu <mark>l</mark> aire so		s aux exigences	
Date	ou a	Name (printed				Title - Titre			et seroi	Signature	s à des fins de	vermeation.
Date		Traine (printer	a) 140111 (IC	co modice	١,	nuo nuo				Signature		

DND 2513 (11-2008)

Design: Forms Management 613-993-4050 Conception: Gestion des formulaires 613-993-4062



#### Comments/Instructions

Unique identification number: A number unique to the assembly or part referenced on the SOQR requisition number. This number shall be preceded by the letter QCA and must include the line number of the item on the SOQR. This unique identification number shall be etched on the materiel IAW C-23-VIC-000/AM-00.

QCA: Quality Control Assured. Acronym used to precede unique number for all 1st level parts

Description: Proper item name IAW CGCS

PWGSC contract number: Contract Number

PWGSC line item: Line number of item from the PWGSC contract

NATO stock number: Self explanatory

Purchase order number: Self explanatory

Comments: Any and all comments/concerns regarding item being

provided under this certificate

Raised by: Who raised the comments and under what authority

Quantity: Quantity of items manufactured under this specific number.

See "Batch Identification" in C-23-VIC-000/AM-001

Serial no.: Any serial number associated with this assembly

Deviations / Waivers: Any and all deviations or waivers associated with

the manufacture of this item

SOQR sheet no.: Multiple SOQR sheets may sometimes be necessary

Let: Letter of line associated with SOQR sheet

Serial no. / Deviations / Waivers: Component specific serial numbers

or deviations/waivers

Material ID: Numbers associated to the raw manufactured materiel

or stock

Material Spec: Specification number used in the manufacture of this

materiel

Batch lot no.: Number assigned to specific batches of materiel

X-Ray no.: Component specific x-ray numbers to include with x-rays

taken for NAB castings or similar

Cure date: The date that rubber components were cured

Validation date: Completion date of all NAB casting certifications

Certification statement: To be certified and stamped by approved

QA/QC cell

#### Commentaires /Instructions

Numéro d'identification unique : Un numéro unique pour l'assemblage ou la pièce ou cité en référence sur l'EEQ. Ce numéro doit être gravé sur l'équipement/matériel conformément à C-23-VIC-000/AM-001 cité en référence sur l'EEQ.

CQA : Contrôle de la qualité assure. Acronyme employé qui précède un nombre unique pour toutes les pièces de 1er niveau

Description : Appellation de l'article conformément au SCGC

Numéro du contrat de TPSGC: Numéro du contrat

Ligne d'article de TPSGC : Numéro de l'article provenant du contrat

Numéro de nomenclature OTAN : Explicite

Numéro de commande : Explicite

Commentaires : Tout commentaire concernant l'article fourni conformément

au présent certificat.

Demandé par : Qui a soulevé les commentaires et sous quelle autorité.

Quantité : Quantité d'articles fabriqués sous ce numéro spécifique.

Voir "Identification du lot " dans le C-23-VIC-000/AM-001

N° de série : Tout numéro de série associé avec cet assemblage

Déviations / Exemptions : Toute déviation ou exemption associée à la

fabrication de cet article

N° de feuille EEQ: Plusieurs feuilles EEQ sont parfois nécessaires

Let : Lettre de ligne associée avec la feuille EEQ

 $N^\circ$  de série / Déviations / Exemptions : Numéros de séries spécifiques des composantes ou des déviations / exemptions

ID du matériel : Numéros associés aux matières premières manufacturées ou

aux stocks

Spéc. du matériel : Numéros des spécifications utilisées dans la fabrication de ce

matériel

N° de lot : Numéros assignés à des lots spécifiques de matériel

N° de rayons X : Composantes de numéros de rayons X spécifiques et incluant

les rayons X provenant des coulages NAB ou similaires

Date de vulcanisation : Date à laquelle les composants en caoutchouc ont été

vulcanisés

Date de validation : Date d'achèvement de toutes les certifications des coulages

Énoncé de certification : Le fait d'être certifié et estampillé par une cellule

AQ/CQ approuvée



Processing Procedures Record
Completed form to be returned with Quote or Strip & Survey report, any first level processes which are used with the referenced order are to be listed

Company:		Order number:			
Contact name:				Telephone number:	
DMEPM(SM)		Submitted process document		Parent specifi	cation document
Date reviewed by DND (yyyy-mm-dd)	Identification	Process owner	Issue / Rev. of publication	Specification	Method

Canadä

184	Défense
	nationale

National Defence

Enregistrement des Procédures de Traitement

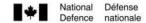
Formulaire rempli à renvoyer avec le rapport de devis ou de démontage et d'évaluation, tous les processus de premier niveau utilisés avec la commande référencée doivent être listés

Entreprise :			Numéro de c	ommande :	
Nom du contact :			Numéro de te	éléphone :	
DGestPEM(SM)		Document de traitement soumis		Document de	spécification parent
Date de revue par MND (aaaa-mm-jj)	Identification	Propriétaire du processus	Numéro de révision de la publication	Spécification	Méthode

DND 4560-F (08-2019)

Conception: Gestion des formulaires: 613-901-6397 / 613-901-6396

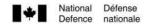
Canad'ä



## Statement of Quality Requirements (SOQR)

								•	-									П																
Guidance Notes on the use of th	is form			NATC	Stoc	ck Nu	mber		S	eria <b>l</b> N	Numl	ber						(	Conta	ct, O	rder,	or Ti	rackii	ng N	0.			Lin	e Iter	n As f	Per Or	der		
	inspections or tests in addition to those shown (	A,B,C or D – see key be <b>l</b> ow).		992	261	808													QCA	/								/	002					
b) Each item shall be positively identified		OD:		Description								ļ.	nitia <b>l</b>	Date	(DD-	MM	-YYY	Y)		Pre	vious	Enqu	uiry/ l	RFQ										
	juirement for third party re <b>l</b> ease inspection of So tion nominated by the Design Authority (DA) re			SCR	W,	1/2",	HE	х са	·P											2	28/0	3/2	023			60	0059	810	7					
requirements, e.g., DA LCMM, Design e) The SOQR originator may amend the f) The QCA number is structured as QCA	A LCMM, Design Agent, Main Contractor.  may amend the 5 year retention period to meet their requirements.  tructured as QCA/ contract order number, or tracking number / line item on order/ number of item.  to be marked on the component or assembly IAW C-23-VIC-000/AM-001 part 3, para 27, 28, 29, and 30.						MM			Cor	ntract	or					(	ontra	ctor A	Addre	ss				<u> </u>									
g) The standards quoted on this SOQR are current to the SOQR initial date. h) Objective Quality Evidence to be supplied in English i) All process listed on process form 4560-E/F to be supplied to Canada before commencing work						ne Nur I <b>-002</b>					Con	ntracto	r Phon	e Num	nber																			
											Documentation Re							equ	equirements / Type of Te						Test									
Notes				M	1ate	rial a	and	Com	omponents Weld						ling	and	Braz	zing			Tes	ts			As	sem	bly /	Ord	order Item					
Test pressure for item 38 shall be indic     Surface Flaw examination to be IAW B:     BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 Pa     4. As provided as an attachment     Ultrasonic Examination of Bar Material     DEF STAN 08-171 or DEF STAN 02-729     6. A heat treatment certificate is required     if null then at minimum a comment or         - Fasteners IAW D STN 02-862 Part:         - NAB items IAW material specificati         - NAB items IAW material specificati         7. Zinc plated and passivated IAW DEF S'     8. Wall thickness values are to be recorded a grid based sketch IAW DEF STAN 02	Lure date of any rubber item shall be indicated on the Certificate of Conformity  Test pressure for item 38 shall be indicated in the box below (if required)  Surface Flaw examination to be IAW BS EN ISO 9934 (DEF STAN 02-729 Part 2), DEF STAN 02-729 Part 3,  BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 Part 4), or DEF STAN 08-171 as per material specifications  As provided as an attachment  Ultrasonic Examination of Bar Material is to be an approved procedure written to the general requirements of  DEF STAN 08-171 or DEF STAN 02-729 Part 5  Heat treatment certificate is required if raw material is heat treated from supply condition or post manufacturing/plating,  if null then at minimum a comment on the Certificate of Conformity is required  - Fasteners IAW D STN 02-862 Part 3 clause 6.64; a mill certification must be supplied  - NAB items IAW material specifications or if not required by the specifications then as a minimum a heat treatment certificate shall be supplied that states the heat treatment condition such as "hot worked"  Zinc plated and passivated IAW DEF STAN 02-862 Part 3  Wall thickness values are to be recorded on a wall thickness recording sheet in such a way that they are cross referenced to a originate of the part o						Ultrasonic Surface Treatment	Radiographic	Validation / Re-validation Class of Casting	Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.)	Pressure Surface Einich Visual and Dimensional	Load	Continuity and condition identification Certificate of Conformity	Insulation Resistance	High Voltage Ionisation Hydraulic and Insulation	Welding - General / Records	Welding - Acceptance Class	Weld Repair Records NAB (If applic.)	Visual	Oltrasonic Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.)	Radiographic	Load	Hydraulic and Insulation	High and Low Temp Cycling	Fire Open Cable Destruction	Shock Test	Customer's QASOR (or SOQR) Process Form	Pressure	Cleanliness Performance / Functional	Dimensional	Preservation and Packing ارجاناہمیانی	Miscellaneous Certificates  Certificate of Conformity	Concessions / Deviations / Waivers	Class טו טייניטווופווומווטיו Release Inspection
Drawing no. / Part no.	Description	Material	Ref.	1 2	3 .	4 5	6 7	7 8	9 10	11 1	12 13	3 14	15 16	17	18 19	20 2	21 22	23 2	4 25	26 2	7 28	29 3	0 31	32	33 34	1 35	36 37	38	39 40	41 4	2 43	44 45	46	17 4
21731-482-600	SCREW, 1/2", HEX CAP	BS970 316S31	А	СС	С		c			C .	А																D		C			C		Q

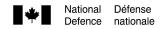
Key to Documentation Requirements/Type of Tests	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	5 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48
A. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years and copies to be distributed in accordance with contract requirements.  B. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years.  C. Certification to be copied to the Records Authority for retention in the Quality Assurance Live File.  D. Documentation to be copied to the Records Authority for retention as required.  X. (written over A, B, C, or D) Re-used item. Original Certificates IAW C-23-VIC-000/AM-001	BS 1726 PT 1 / Drawing Drawing Jf NAB: Note Drawing Jf NAB: Note STAN 02-872 PT 2 / 1 STAN 02-725 PT 1 DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 5 Note 7 or Drawing Material Specification Material Specification Material Specification Material Specification Material Specification Material Specification SPEE	See Miscellaneous Certifice Miscellaneous Miscellane
Miscellaneous Notes:  Miscellaneous Certificates:  Sheet Issue: Rev Date (DD-MM-YYYY Init. NOTICE	18 N 02-863 N 02-863 Note 6 Note 6 Note 1) IFICATION	Ifficates Ifficates If(Note 4)  2-375  (Note 4)  (14299#15)  (14299#13) (14299#13) (14299#10)  14299#8)  14299#8)
Sheet Issue: Rev Date (DD-MM-YYYY Init.  2 / 6 A 28/03/2023 GCT This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods.		
Comments: Initial Issue  Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.	Test Pressure (Item 38, If required)  No Test	This form meets the requirements of C-23-VIC-000/AM-001 Revision Dated 01-11-2013  The French form is provided for information purposes only and DND does not guarantee the accuracy of the translated terminology.  Some notes and descriptions are in English only because of the origins of the equipment (United Kingdom and United States).



# Énoncé des Exigences de Qualité (EDEDQ)

Notes d'Orientation sur l'Utilisa	ation de ce Formulaire		1	Numéro de Nomenclature OTAN							lumé	ero d	e Série	Э				Co	ontrat	, Cor	nmar	nde c	ou Nu	uméro	o de	Suivi	Post	te de	Dépe	nse s	elon la	a Com	nman(	de
	des inspections ou des essais en plus de ceux indique	s (A, B, C, ou D voir la clé ci-dessous).	(	992	261	808												C	CA,	/							/ (	002				/		
	ion d'inspecter les inspections et les essais de l'EDEDO		Ī	Descri	iptio	n												Da	ate In	itia <b>l</b> e	(JJ-N	IM-A	AAA	)		Dema	ande	d'infc	rmati	on Pr	récéde	ente- [	DDQ	_
	sponsable pour les exigences de qualité. Celle-là sera Agent de Conception, ou même l'Entrepreneur Princi		:	SCRE	W,	1/2"	, HE	х са	P											28	8/03	/20	23			6000	)598	3107						
f) Le code QCA est composé de trois parti	a période de conservation de 5 années pour mieux ré s, après 'QCA\', séparés par '\' : i) contrat, commande e marqué sur le composant ou l'assemblage conform	ou numéro de suivi, ii) poste de dépense		GCVM <b>DME</b>		SM)	4-5-	6			Entre	epren	eur					Ac	dresse	de l'E	ntrep	reneu	ur											
b) Les normes citées sur cette EDEDQ sont     h) Les Preuves Documentaires de Qualité c     Tous les documents de processus soumi		Numéi ( <b>819</b> )				GCVN	1		Nume	éro du	ı Té <b>l</b> éph	none c	le l'Entr	eprer	eur																			
Notes:			L										Exig	end	es c	de I	<u> Doc</u>	ume	enta	tio	n / ˈ	Гур	e d	'Ess	ai									
  1. La date de vu <b>l</b> canisation des compo:	sants en caoutchouc doit être indiquée sur <b>l</b> e C	ertificat de Conformité	L				M	atérie	l et C	ompo	sant	s					Sou	lage	et Br	asag	e			Essai			Ass	emb	age /	Arti	cle co	mma	ndé	
<ul> <li>2. La pression d'essai de l'article 38 doit être indiquée dans la case ci-dessous (si nécessaire)</li> <li>3. L'examen des défauts de surface doit se conformer à BS EN ISO 9934 (DEF STAN 02-729 partie 2), DEF STAN 02-729 partie 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 partie 4), ou DEF STAN 08-171 selon les spécifications du matériau</li> <li>4. Fourni en pièce jointe à la présente</li> <li>5. Vérification par ultrasons du matériau de la barre doit être une procédure approuvée et conformément aux exigences générales de DEF STAN 08-171 ou de DEF STAN 02-729, partie 5</li> <li>6. Un certificat de traitement à la chaleur est requis si la matière première est traitée à la chaleur comme livré ou après la fabrication/placage. Sans certificat, il faut au moins mettre un commentaire sur le Certificat de Conformité  -Les éléments de fixation doivent se conformer à DEF STAN 02-862, partie 3, article. 6.6.4 et doivent être accompagnées d'un certificat d'essai en usine  -Les articles NAB doivent se conformer aux spécifications du matériau ou si non requis par celles-là doivent au moins être accompagnées d'un certificat qui indique la condition du traitement à la chaleur, par exemple, « travaille à chaud »</li> <li>7. Articles zingués et passivés doivent se conformer à DEF STAN 02-862, partie 3</li> <li>8. Les épaisseurs de paroi doivent être enregistrées sur une feuille appropriée de manière à pouvoir être croisées avec une esquisse basée sur une grille tout en se conformer à DEF STAN 02-872 partie 2, article 3.4b</li> </ul>						Contrôle des Matériaux Traitement Thermique	Traitement de Surface	Radiographique	Validation / Re-Validation Classe de Moulage	Finition de Surface, Visuelle et Dimensionnelle Détection deDéfauts en Surface (Part. Mag.,Ressuage)	Pression	Charge	Continuité et Identification de l'État Électrique	Hydraulique et Isolant Isolation Électrique	lonisation à Haute Tension	Soudage - Procedure Soudage - Généralités et Dossiers	Soudage - Catégorie d'Admission	Brasage – Dossiers Soudage – Dossiers de Reparation NAB (si nécessaire)	Inspection Visuelle	Vérification par Ultrasons	Radiographique	Certificat de Câble	Hydraulique et Isolant	Destruction de Câble Rompu Cycle à Haute et Basse Temperature	Résistance au Feu	Formulaire de Processus Résistance aux Chocs	EDEDQ Original du Client	Rendement - Fonctionnalité	Controle Dimensionnel Propreté	Étalonnage	Certificat de Conformite Conservation Et Emballage	Concessions /Déviations/Exepmtions Certificats Divers	Contrôle de Validation	Categorie de Documents
No de Dessin /No d'Article	Description	Matériau	Ref.	1 2	3	4 5	6	7 8	9 10	11 12	13	14 1	5 16	17 18	3 19	20 2	1 22	23 24	25 2	6 27	28 2	9 30	31	32 33	34	35 36	· 37 3	38 39	40 4	1 42	43 44	45 40	6 47	48
21731-482-600	SCREW, 1/2", HEX CAP	BS970 316S31	$\prod$							[ <u> </u>																D			C		C			nc

Clé pour Exigences de Documentation/Type d'Essai		1 2 3	4 5	6 7	8 9	10 11	12 13	14 15	16 17	18 19 .	20 21 2	22 23 2	24 25 2	6 27 28	29 30	31 32	33 34	35 36	37 38	39 40	41 42	43 44 4	15 46 4	47 48
A. Des certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans, et des copies d B. Les certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans. C. Une copie des certificats sera remise au Responsable des Enregistrements pour qu' l'Assurance de la Qualité des Équipements Installés. D. Une copie des documents doit être remis au Responsable des Dossiers aux fins de c X. (imprimé sur A, B, C ou D). L'article a réutilisé les certificats originaux conformémen	l'il soit conservé dans les Fichiers de conservation, si nécessaire.	Spécification matérielle Spécification matérielle Enregistrer sur DND 29 SPÉC	Spécification matérielle	DSTAN 02-729 PT 5 Voir la note 7 or Dessi	DSTAN 02-745 / DSTA DSTAN 02-729 PT 1	Voir la note 3 DSTAN 02-872 PT 2 / F	Dessin Dessin / Si NAB: Voir la	Certificat du fournisseu BS 1726 PT 1 / Dessin	DSTAN 08-171 Test#6 ( DSTAN 08-171 Test#3 (	DSTAN 08-171 Test#12	DSTAN 02-706	DSTAN 02-863 lss 2	DSTAN 02-706 DSTAN 02-743 PT 5	DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 5	Certificat de conformit	DSTAN 08-171 Test#14 DSTAN 08-171 Test#15	DSTAN 08-1/1 Test#20 DSTAN 08-171 Test#18	Voir la note 4 DSTAN 08-171 Test#21	DSTAN 02-797 PT 1 / C	DSTAN 02-341 PT 1 Qu Dessin		DND 2513 ou Équivale	voir certificats erroné	
	<b>AVIS</b> cumentation à été revisée par l'Autorité	13 ou équivalent (Note 1) IFICATIONS	/ Voir la note 6		N 02-863	T 3	note 8	7	(429#6) (4299#5)	(14299#10) (4299#8)						(14299#12) (14299#11)	(14299#14) (14299#13)	(14299#15)	02-375	alité D		Équivalent (Remarque 4)		
Commentaires:	e et ne contient pas de marchandises contrôlées. le divulgation et les instructions de manutention iginalement doivent continuer de s'appliquer.	ression d'épr	euve (a			cessair	e)		Le form	nulaire e	n français	s est fou	rni à titre	exigence d'informa	tion seul	lement e	et <b>l</b> e MD	N ne gara	antit pas I	'exactitu	de de <b>l</b> a	terminolo	ogie trac	
Initial Issue	ignation and activate activate and activate activate activate and activate	No Test Certaines notes et descriptions sont uniquement en anglais en raison des origines de l'équipement (de Royaume-Uni et les États-Unis).									Unis).													



# 1<sup>st</sup> Level Submarine Certificate of Conformity and Index of Documentation Certificat de conformité de sous-marin de 1<sup>er</sup> niveau et index des documents

Unique identif	icatio	n number - Nui	méro d'iden	tification unio	que				contract number			
QCA									lu contrat de TI ine item:	PSGC :		
Description							Ligne	d'ar	ticle de TPSG	0:		
							NATO Numér	sto o d	ck number: le nomenclatur	e OTAN :		
									order number: le commande :			
Comments - 0	Comn	nentaires										
Raised by: Demandé par	:											
Assembly de	tails	- Détails d'ass	emblage									
Quantity - Qu	antité		Serial no.	- N° de série					Deviations / V	Vaivers - Dév	viations / Exem	ptions
Component of	letail	s - Details des	composa	ntes								
SOQR sheet no.	ļ.,	Serial no. /	Deviations	/ Waivers	   M	laterial ID / N	laterial spe	ec/	Batch lot no.	X-Ray no.	Cure date	Validation date
N° de feuille EEQ	Let	N° de série / [	Déviations /	Exemptions	ID	du matériel /	Spéc du m	naté	ériel / N° de lot	N° de rayons X	Date de vulcanisation	Date de validation
Certification	state	ment - Énonce	é de certific	cation								
										nts of the pu	rchase order or	contract.
Nous certifion	s par		que les prod		ocur	ments décrits	sur le pré	sen	nt formu <mark>l</mark> aire so		s aux exigences	
Date	ou a	Name (printed				Title - Titre			et seroi	Signature	s à des fins de	vermeation.
Date		Traine (printer	a) 140111 (IC	co modice	١,	nuo nuo				Signature		

DND 2513 (11-2008)

Design: Forms Management 613-993-4050 Conception: Gestion des formulaires 613-993-4062



#### Comments/Instructions

Unique identification number: A number unique to the assembly or part referenced on the SOQR requisition number. This number shall be preceded by the letter QCA and must include the line number of the item on the SOQR. This unique identification number shall be etched on the materiel IAW C-23-VIC-000/AM-00.

QCA: Quality Control Assured. Acronym used to precede unique number for all 1st level parts

Description: Proper item name IAW CGCS

PWGSC contract number: Contract Number

PWGSC line item: Line number of item from the PWGSC contract

NATO stock number: Self explanatory

Purchase order number: Self explanatory

Comments: Any and all comments/concerns regarding item being

provided under this certificate

Raised by: Who raised the comments and under what authority

Quantity: Quantity of items manufactured under this specific number.

See "Batch Identification" in C-23-VIC-000/AM-001

Serial no.: Any serial number associated with this assembly

Deviations / Waivers: Any and all deviations or waivers associated with

the manufacture of this item

SOQR sheet no.: Multiple SOQR sheets may sometimes be necessary

Let: Letter of line associated with SOQR sheet

Serial no. / Deviations / Waivers: Component specific serial numbers

or deviations/waivers

Material ID: Numbers associated to the raw manufactured materiel

or stock

Material Spec: Specification number used in the manufacture of this

materiel

Batch lot no.: Number assigned to specific batches of materiel

X-Ray no.: Component specific x-ray numbers to include with x-rays

taken for NAB castings or similar

Cure date: The date that rubber components were cured

Validation date: Completion date of all NAB casting certifications

Certification statement: To be certified and stamped by approved

QA/QC cell

#### Commentaires /Instructions

Numéro d'identification unique : Un numéro unique pour l'assemblage ou la pièce ou cité en référence sur l'EEQ. Ce numéro doit être gravé sur l'équipement/matériel conformément à C-23-VIC-000/AM-001 cité en référence sur l'EEQ.

CQA : Contrôle de la qualité assure. Acronyme employé qui précède un nombre unique pour toutes les pièces de 1er niveau

Description : Appellation de l'article conformément au SCGC

Numéro du contrat de TPSGC: Numéro du contrat

Ligne d'article de TPSGC : Numéro de l'article provenant du contrat

Numéro de nomenclature OTAN : Explicite

Numéro de commande : Explicite

Commentaires : Tout commentaire concernant l'article fourni conformément

au présent certificat.

Demandé par : Qui a soulevé les commentaires et sous quelle autorité.

Quantité : Quantité d'articles fabriqués sous ce numéro spécifique.

Voir "Identification du lot " dans le C-23-VIC-000/AM-001

N° de série : Tout numéro de série associé avec cet assemblage

Déviations / Exemptions : Toute déviation ou exemption associée à la

fabrication de cet article

N° de feuille EEQ: Plusieurs feuilles EEQ sont parfois nécessaires

Let : Lettre de ligne associée avec la feuille EEQ

 $N^\circ$  de série / Déviations / Exemptions : Numéros de séries spécifiques des composantes ou des déviations / exemptions

ID du matériel : Numéros associés aux matières premières manufacturées ou

aux stocks

Spéc. du matériel : Numéros des spécifications utilisées dans la fabrication de ce

matériel

N° de lot : Numéros assignés à des lots spécifiques de matériel

N° de rayons X : Composantes de numéros de rayons X spécifiques et incluant

les rayons X provenant des coulages NAB ou similaires

Date de vulcanisation : Date à laquelle les composants en caoutchouc ont été

vulcanisés

Date de validation : Date d'achèvement de toutes les certifications des coulages

Énoncé de certification : Le fait d'être certifié et estampillé par une cellule

AQ/CQ approuvée



Processing Procedures Record
Completed form to be returned with Quote or Strip & Survey report, any first level processes which are used with the referenced order are to be listed

			Order number:	
			Telephone number:	
	Submitted process document		Parent specifi	cation document
Identification	Process owner	Issue / Rev. of publication	Specification	Method
	Identification			Submitted process document Parent specific

Canadä

1	Défense
-	nationale

Entreprise:

se	Nationa
ale	Defence

Enregistrement des Procédures de Traitement

Formulaire rempli à renvoyer avec le rapport de devis ou de démontage et d'évaluation, tous les processus de premier niveau utilisés avec la commande référencée doivent être listés

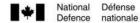
Numéro de commande :

·					
Nom du contact :			Numéro de t	éléphone :	
DGestPEM(SM)		Document de traitement soumis		Document de sp	écification parent
Date de revue par MND (aaaa-mm-jj)	Identification	Propriétaire du processus	Numéro de révision de la publication	Spécification	Méthode

DND 4560-F (08-2019)

Conception: Gestion des formulaires: 613-901-6397 / 613-901-6396

Canad'ä



# Statement of Quality Requirements (SOQR)

																				_																
Guidance Notes on the use	of this form			NAT	O St	ock I	Numl	oer		Se	ria <b>l</b> N	lumb	per							Со	ntact	, Orc	ler, o	r Tra	ickin	g No				Line	e Iten	ı As P	Per Or	der		
	quire inspections or tests in addition to those shown	(A,B,C or D – see key below).		993402741																Q	CA/	,								/ (	007					
b) Each item shall be positively ide		000: " 1		Desc	cripti	on														Init	ial D	ate (	DD-N	/M-۱	YYYY	)		Pre	/ious	Enqu	iry/ F	ίFQ				
	le requirement for third party release inspection of S anization nominated by the Design Authority (DA) r			SPA	\RES	S PA	λCK															28	3/03	/20	23			60	059	810	7					
	quirements, e.g., DA LCMM, Design Agent, Main Contractor.											Con	tracto	or						Coi	ntract	or Ac	ldress	;												
f) The QCA number is structured a	d the 5 year retention period to meet their requiren s QCA/ contract order number, or tracking number, ed on the component or assembly IAW C-23-VIC-00	line item on order/ number of item.		DM	EPIV	1(SIV	1) 4-	3-4																												
g) The standards quoted on this SC	OQR are current to the SOQR initial date.	o, Alvi-001 part 3, para 21, 20, 23, and 30.		LCM	M Ph	one N	Numb	er				Cont	tractor	Phone	Num	ber				†																
<ul> <li>h) Objective Quality Evidence to be</li> <li>i) All process listed on process form</li> </ul>	supplied in English 4560-E/F to be supplied to Canada before comme	icing work		(819	9) 93	9-3	123																													
													[	Doc	um	ent	atio	on	Red	quii	em	ent	:s /	Тур	oe o	of T	est									
Notes							Ма	teri	ial a	nd C	omp	pon	ents	5			1	We	ldin	g aı	nd B	razi	ng			Test	:S			Ass	eml	oly /	Ord	er <b>I</b> t	em	
2. Test pressure for item 38 shall be 3. Surface Flaw examination to be I BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-7 4. As provided as an attachment 5. Ultrasonic Examination of Bar Ma DEF STAN 08-171 or DEF STAN 0 6. A heat treatment certificate is rec if null then at minimum a comm  - Fasteners IAW D STN 02-862  - NAB items IAW material spec certificate shall be supplied t 7. Zinc plated and passivated IAW I	quired if raw material is heat treated from supply corent on the Certificate of Conformity is required Part 3 clause 6.64; a mill certification must be suppifications or if not required by the specifications the hat states the heat treatment condition such as "hot DEF STAN 02-862 Part 3 ecorded on a wall thickness recording sheet in such	ications general requirements of dition or post manufacturing/plating, ied a s a minimum a heat treatment worked"		tem Identification	Mechanical	Heat Treatment	Surface Treatment Material Control	Ultrasonic	Radiographic	Validation / Re-validation	Surface Finish, Visual and Dimensional Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.)	Pressure	Load	Continuity and condition identification	Insulation Resistance	High Voltage Ionisation Hydraulic and Insulation	Welding - General / Records	Welding - Procedure	Weld Repair Records NAB (If applic.)	Brazing - Records	Surface Haw (Mag Part., Dye Pen.) Visual	Ultrasonic	Radiographic	Cable Certificate	Hydraulic and Insulation	Open Cable Destruction High and Low Temp Cycling	Fire	Shock Test	Customer's QASOR (or SOQR)	Pressure	Cleanliness	Dimensional	Preservation and Packing	Miscellaneous Certificates  Certificate of Conformity	Concessions / Deviations / Waivers	Class of Documentation  Release Inspection
Drawing no. / Part no.	Description	Material	Ref.	1 2	2 3	4	5 6	7	8 9	10	11 12	2 13	14	15 16	17	18 19	20	21 2	22 23	3 24	25 2	6 27	28 2	9 30	31	32 33	3 34	35	36 37	38 3	9 40	41 43	2 43	44 45	5 46 4	17 48
801-D5-1-D-1-A-1	SPARES PACK	ASSEMBLY	А	С									П																D		C			С	$\prod$	QC.
8D5-06/002	SEAT	PEEK	В	С		П	$\top$	$\top$	П	T	Α	4	П	С	П	$\top$	П	寸	✝	П	T		П	T	П		Τ	П		П	T	П	$\top$	T	$\top$	QC.
NUTS N09	NUT, NYLOC, M10	DSTAN 02-862 PT3 SM1-M	C	6 6	-   -	1.	1	1	$\Box$	$\top$	<u> </u>		-		1	$\neg$	П	$\neg$	$\neg$	1		1	$\Box$	$\neg$	$\neg$	$\neg$	$\top$	$\Box$		$\sqcap$	$\neg$	$\overline{}$	$\neg \neg$	$\neg$	$\top$	QC

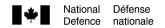
Key to Documentation Requirements/Type of Tests	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48
A. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years and copies to be distributed in accordance with contract requirements.  B. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years.  C. Certification to be copied to the Records Authority for retention in the Quality Assurance Live File.  D. Documentation to be copied to the Records Authority for retention as required.  X. (written over A, B, C, or D) Re-used item. Original Certificates IAW C-23-VIC-000/AM-001	BS 1726 PT 1 / Drawing Drawing Drawing / If NAB: Note Note 3 DSTAN 02-872 PT 2 / I DSTAN 02-725 PT 1 DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 5 Note 7 or Drawing Material Specification SPEE	See Miscellaneous Certificate Of Conformit Certificate of Conformit DSTAN 08-171 Test#18 (DSTAN 08-171 Test#15 (Certificate of Conformit DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-738 Iss 2 DSTAN 02-738 Iss 2 DSTAN 02-738 ISS 2 DSTAN 08-171 Test#12 (DSTAN 08-171 Test#12 (DSTAN 08-171 Test#2 (DSTAN 08-171 Test#3
Miscellaneous Notes:  Miscellaneous Certificates:  Sheet Issue: Rev Date (DD-MM-YYYY Init. NOTICE	N 02-863 N 02-863 Note 6 Note 6 Note 1) CIFICATION	B (14299#15) (14299#10) (14299#10) (14299#10) (14299#10) (14299#1) (14299#6) (14299#5)
Sheet Issue: Rev Date (DD-MM-YYYY Init.  3 / 6 A 28/03/2023 GCT This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods.		
Comments: Initial Issue  Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.	Test Pressure (Item 38, If required)  No Test	This form meets the requirements of C-23-VIC-000/AM-001 Revision Dated 01-11-2013  The French form is provided for information purposes only and DND does not guarantee the accuracy of the translated terminology.  Some notes and descriptions are in English only because of the origins of the equipment (United Kingdom and United States).



## Énoncé des Exigences de Qualité (EDEDQ)

Notes d'Orientation sur l'Utilis	sation de ce Formulaire			Num	éro c	de No	men	clatur	e OTA	N	Nu	méro	de S	érie					C	ontra	at, C	omm	ande	Contrat, Commande ou Numéro de Suivi Poste de Dépense selon la Commande												nde
	r des inspections ou des essais en p <b>l</b> us de ceux indiq	ués (A, B, C, ou D voir la clé ci-dessous).		993402741											)CA	<b>V</b>								/	007				/							
<ul> <li>b) Chaque point devra être formellement</li> <li>c)</li></ul>	jumelé à ses enregistrements de qualité. ation d'inspecter les inspections et les essais de l'EDEI	OO par une tierce partie.	Ī	Description										D	Date Initiale (JJ-MM-AAAA) Demande d'information Précédente-								ente-	DDQ	<del>-</del>											
d) L'EDEDQ sera initié par l'organisation re	esponsable pour les exigences de qualité. Celle-là se l'Agent de Conception, ou même l'Entrepreneur Prir	ra nommée par l'Autorité de Conception(AC)		SPA	RES	PAG	CK													28/03/2023 600						000598107										
e) Œ rédacteur de l'EDEDQ peut modifier f) Le code QCA est composé de trois part selon i), et iii) quantité. Ce code doit ét para. 27, 28, 29, et 30 g) Les normes citées sur cette EDEDQ son h) Les Preuves Documentaires de Qualité.	la période de conservation de 5 années pour mieux tis, après 'QCAV, séparés par '\' : i) contrat, comman tre marqué sur le composant ou l'assemblage confor at à jour à la date initiale. doit être soumises en anglais	répondre à ses besoins. le ou numéro de suivi, ii) poste de dépense mément au C-23-VIC-000/AM-001, partie 3,		Numé	PM(	u Télé		<b>-4</b> e GCV	М			ntrepr			ne de l	'Entre <sub>l</sub>	prene	eur	A	dress	e de	l'Entr	eprer	neur												
i) Tous les documents de processus soum	nis sur le formulaire de processus 4560-E/F doivent é	tre soumis au Canada avant le début des travaux.		(819)	939	9-312	23																													_
Notes:													Ex	(ige	nce	s d	e D	oc.	um	ent	atio	on /	/ Ty	γре	d'E	Essa	ai 🔣									
1. La date de vulcanisation des compo	osants en caoutchouc doit être indiquée sur le	Certificat de Conformité					N	/latéri	el et (	Comp	oosa	nts				_		Sou	lage	et B	rasa	ge	.		Es	sai			Ass	embl	age /	Arti	cle co	omma	ndé	_
3. L'examen des défauts de surface de partie 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAN 4. Fourni en pièce jointe à la présente 5. Vérification par ultrasons du mateir générales de DEF STAN 08-171 ou c 6. Un certificat de traitement à la chalfabrication/placage. Sans certificat, Les éléments de fixation doiver d'un certificat d'essai en usine Les articles NAB doivent se cor étre accompagnés d'un certific 7. Articles zingués et passivés doivent 8. Les épaisseurs de paroi doivent être 18.	iau de <b>l</b> a barre doit être une procédure approu	02-729 partie 2), DEF STAN 02-729 es spécifications du matériau  vée et conformément aux exigences  à la chaleur comme livré ou après la Certificat de Conformité article. 6.6.4 et doivent être accompagnées on requis par celles-là doivent au moins chaleur, par exemple, « travaille à chaud » anière à pouvoir être croisées avec une		Chimique Identification de l'Article	Mécanique	Contröle des Materiaux Traitement Thermique	Traitement de Surface	Radiographique Vérification par Ultrasons	validation / Re-validation Classe de Moulage	Détection deDéfauts en Surface (Part. Mag, Ressuage)	Finition de Surface, Visuelle et Dimensionnelle	Charge Pression	Certificat de Conformité	Isolation Electrique	Hydraulique et Isolant	Soudage - Généralités et Dossiers Ionisation à Haute Tension	Soudage - Procédure	Soudage - Catégorie d'Admission	Brasage - Dossiers Soudage - Dossiers de Reparation NAB (si nécessaire)	Inspection Visuelle	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag.,Ressuage)	Radiographique Vérification par Illtrasons	Charge	Certificat de Câble	Cycle à Haute et Basse Temperature	Destruction de Câble Rompu	kesistance aux cnocs Résistance au Feu	Formulaire de Processus	EDEDQ Original du Client	Rendement - Fonctionnalité	Propreté	Étalonnage	Certificat de Conformite Conservation Et Emballage	Concessions / Deviations / Certificats Divers	Contrôle de Validation	Categorie de Documents
No de Dessin /No d'Article	Description	Matériau	Ref.	1 2	3	4 5	6	7 8	9 1	0 11	12	13 14	15	16 17	18	19 20	21	22	23 24	1 25	26 2	27 28	29	30 3	31 32	33	34 3	5 36	37 3	38 39	40 4	1 42	43 44	45 4	16 47	48
801-D5-1-D-1-A-1	SPARES PACK	ASSEMBLY	А	С																				T				D			C		C			QC
8D5-06/002	SEAT	PEEK	В	С			П		П		Α		С		$\prod$			П		П			П			$\prod$						$\prod$	I	П	$oldsymbol{\Box}$	QC
NUTS N09	NUT, NYLOC, M10	DSTAN 02-862 PT3 SM1-M	C	c T c		cT			ΙТ	6	1 A T		П	Т	I = I	T		ΙT	Т	П	Т	T		Т	T	$\Box$			ΙТ	T		П	. T			QC

Clé pour Exigences de Documentation/Type d'Essai	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	15   16   17   18   19   20   21   22   23   24   25   26   27   28   29   30   31   32   33   34   35   36   37   38   39   40   41   42   43   44   45   46   47   48
A. Des certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans, et des copies diffusées selon le contrat.  B. Les certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans.  C. Une copie des certificats sera remise au Responsable des Enregistrements pour qu'il soit conservé dans les Fichiers de l'Assurance de la Qualité des Équipements Installés.  D. Une copie des documents doit être remis au Responsable des Dossiers aux fins de conservation, si nécessaire.  X. (imprimé sur A, B, C ou D). L'article a réutilisé les certificats originaux conformément à C-23-VIC-000 / AM-001	85 1726 PT 1 / Dessin Dessin / SI NAB: Voir la Voir la note 3 DSTAN 02-787 PT 2 / 1 DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 5 Voir la note 7 or Dessi Spécification matérielle	voir certificats erroné voir la note 4 DSTAN 02-797 PT 1 / 0 DSTAN 08-171 Test#12 DSTAN 08-171 Test#12 DSTAN 08-171 Test#18 DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-73 PT 5 DSTAN 02-766 DSTAN 02-766 DSTAN 02-766 DSTAN 02-766 DSTAN 02-766 DSTAN 02-773 DSTAN 02-773 DSTAN 02-773 DSTAN 02-776 DSTAN 08-171 Test#10 DSTAN 08-171 Test#2 DSTAN 08-171 Test#2 DSTAN 08-171 Test#3 DSTAN 08-171 Test#4 DSTAN
Notes Divers:  Certificats Divers:  Feuille Série Date Rév. (JJ-MM-AAAA) Initiales  3 / 6 A 28/03/2023 GCT  Cette documentation à été revisée par l'Autorité Tachaigus et ne certifiche représentation de marchadises contrélèes	N 02-863 N 02-863 N 13 ou équivalent (Note 1) IFICATIONS	nt (Remarque 4)  alité  B  2-375  2-375  (14299#15)  (14299#3)  (14299#3)  (14299#10)  (14299#8)  (14299#8)
Technique et ne contient pas de marchandises contrôlees.	Pression d'épreuve (article 38, si nécessaire)	Ce formulaire satisfait aux exigences de C-23-VIC-000/AM-001 Révision en date du 2013-11-01
Commentaires:  Initial Issue  Les avis de divulgation et les instructions de manutention reçues originalement doivent continuer de s'appliquer.	No Test	Le formulaire en français est fourni à titre d'information seulement et le MDN ne garantit pas l'exactitude de la terminologie traduite. Certaines notes et descriptions sont uniquement en anglais en raison des origines de l'équipement (le Royaume-Uni et les États-Unis).



# 1<sup>st</sup> Level Submarine Certificate of Conformity and Index of Documentation Certificat de conformité de sous-marin de 1<sup>er</sup> niveau et index des documents

Unique identif	icatio	n number - Nui	méro d'iden	tification unio		PWGSC contract number: Numéro du contrat de TPSGC :									
QCA							PWGSC		PSGC :						
Description							Ligne d'a	rticle de TPSG	0:						
							NATO sto Numéro o	ock number: de nomenclatur	e OTAN :						
								order number: de commande :							
Comments - 0	Comn	nentaires					•								
Raised by: Demandé par	:														
Assembly de	tails	- Détails d'ass	emblage												
Quantity - Qu	antité		Serial no.	- N° de série				Deviations / V	Vaivers - Dév	viations / Exem	ptions				
Component of	letail	s - Details des	composa	ntes											
SOQR sheet no.	ļ.,	Serial no. /	Deviations	/ Waivers	   M	1aterial ID / Ma	nterial spec	Batch lot no.	X-Ray no.	Cure date	Validation date				
N° de feuille EEQ	Let	N° de série / [	Déviations /	Exemptions	ID	du matériel / S	Spéc du mat	ériel / N° de lot	N° de rayons X	Date de vulcanisation	Date de validation				
Certification	state	ment - Énonce	é de certific	cation											
					etail	ed on this forn	n conform to	the requireme	nts of the pu	rchase order or	contract.				
		be retained by		d											
	-							nt formulaire so et sero		_					
Date		Name (printed				Title - Titre			Signature						

DND 2513 (11-2008)

Design: Forms Management 613-993-4050 Conception: Gestion des formulaires 613-993-4062



### Comments/Instructions

Unique identification number: A number unique to the assembly or part referenced on the SOQR requisition number. This number shall be preceded by the letter QCA and must include the line number of the item on the SOQR. This unique identification number shall be etched on the materiel IAW C-23-VIC-000/AM-00.

QCA: Quality Control Assured. Acronym used to precede unique number for all 1st level parts

Description: Proper item name IAW CGCS

PWGSC contract number: Contract Number

PWGSC line item: Line number of item from the PWGSC contract

NATO stock number: Self explanatory

Purchase order number: Self explanatory

Comments: Any and all comments/concerns regarding item being

provided under this certificate

Raised by: Who raised the comments and under what authority

Quantity: Quantity of items manufactured under this specific number.

See "Batch Identification" in C-23-VIC-000/AM-001

Serial no.: Any serial number associated with this assembly

Deviations / Waivers: Any and all deviations or waivers associated with

the manufacture of this item

SOQR sheet no.: Multiple SOQR sheets may sometimes be necessary

Let: Letter of line associated with SOQR sheet

Serial no. / Deviations / Waivers: Component specific serial numbers

or deviations/waivers

Material ID: Numbers associated to the raw manufactured materiel

or stock

Material Spec: Specification number used in the manufacture of this

materiel

Batch lot no.: Number assigned to specific batches of materiel

X-Ray no.: Component specific x-ray numbers to include with x-rays

taken for NAB castings or similar

Cure date: The date that rubber components were cured

Validation date: Completion date of all NAB casting certifications

Certification statement: To be certified and stamped by approved

QA/QC cell

### Commentaires /Instructions

Numéro d'identification unique : Un numéro unique pour l'assemblage ou la pièce ou cité en référence sur l'EEQ. Ce numéro doit être gravé sur l'équipement/matériel conformément à C-23-VIC-000/AM-001 cité en référence sur l'EEQ.

CQA : Contrôle de la qualité assure. Acronyme employé qui précède un nombre unique pour toutes les pièces de 1er niveau

Description : Appellation de l'article conformément au SCGC

Numéro du contrat de TPSGC: Numéro du contrat

Ligne d'article de TPSGC : Numéro de l'article provenant du contrat

Numéro de nomenclature OTAN : Explicite

Numéro de commande : Explicite

Commentaires : Tout commentaire concernant l'article fourni conformément

au présent certificat.

Demandé par : Qui a soulevé les commentaires et sous quelle autorité.

Quantité : Quantité d'articles fabriqués sous ce numéro spécifique.

Voir "Identification du lot " dans le C-23-VIC-000/AM-001

N° de série : Tout numéro de série associé avec cet assemblage

Déviations / Exemptions : Toute déviation ou exemption associée à la

fabrication de cet article

N° de feuille EEQ: Plusieurs feuilles EEQ sont parfois nécessaires

Let : Lettre de ligne associée avec la feuille EEQ

 $N^\circ$  de série / Déviations / Exemptions : Numéros de séries spécifiques des composantes ou des déviations / exemptions

ID du matériel : Numéros associés aux matières premières manufacturées ou

aux stocks

Spéc. du matériel : Numéros des spécifications utilisées dans la fabrication de ce

matériel

N° de lot : Numéros assignés à des lots spécifiques de matériel

N° de rayons X : Composantes de numéros de rayons X spécifiques et incluant

les rayons X provenant des coulages NAB ou similaires

Date de vulcanisation : Date à laquelle les composants en caoutchouc ont été

vulcanisés

Date de validation : Date d'achèvement de toutes les certifications des coulages

Énoncé de certification : Le fait d'être certifié et estampillé par une cellule

AQ/CQ approuvée



Processing Procedures Record
Completed form to be returned with Quote or Strip & Survey report, any first level processes which are used with the referenced order are to be listed

			Order number:	
			Telephone number:	
	Submitted process document		Parent specifi	cation document
Identification	Process owner	Issue / Rev. of publication	Specification	Method
	Identification			Submitted process document Parent specific

Canadä

1	Défense
-	nationale

Entreprise:

se	Nationa
ale	Defence

Enregistrement des Procédures de Traitement

Formulaire rempli à renvoyer avec le rapport de devis ou de démontage et d'évaluation, tous les processus de premier niveau utilisés avec la commande référencée doivent être listés

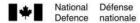
Numéro de commande :

·					
Nom du contact :			Numéro de t	éléphone :	
DGestPEM(SM)		Document de traitement soumis		Document de sp	écification parent
Date de revue par MND (aaaa-mm-jj)	Identification	Propriétaire du processus	Numéro de révision de la publication	Spécification	Méthode

DND 4560-F (08-2019)

Conception: Gestion des formulaires: 613-901-6397 / 613-901-6396

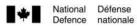
Canad'ä



# Statement of Quality Requirements (SOQR)

Guidance Notes on the use	of this form			NAT	O St	ock I	Num	ber		Se	eria <b>l</b> N	lum	ber							Со	ntact	, Ord	der, c	or Tra	ackin	g No	).			Lin	e Iter	n As I	Per Or	der		
	quire inspections or tests in addition to those shown	(A,B,C or D – see key below).		993	<u>340</u>	27	41													Q	CA/	/								/	008					
b) Each item shall be positively ide		000: " 1		Desc	cripti	on														Ini	tia <b>l</b> D	ate (	DD-N	νM-,	YYYY	)		Pre	vious	Enqu	uiry/ I	RFQ				
	le requirement for third party release inspection of S anization nominated by the Design Authority (DA) r			SPA	ARE:	S PA	ACK															28	8/03	3/20	23			60	0059	810	7					
requirements, e.g., DA LCMM, D				LCM	М							Cor	ntract	or						Со	ntract	or Ac	ddres	5												
f) The QCA number is structured a	d the 5 year retention period to meet their requiren s QCA/ contract order number, or tracking number, ed on the component or assembly IAW C-23-VIC-00	line item on order/ number of item.		DM	EPIV	1(SN	1) 4-	3-4																												
g) The standards quoted on this SC	OQR are current to the SOQR initial date.	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		LCM	M Ph	one l	Numb	er				Cor	ntracto	r Phon	e Nun	nber				7																
<ul> <li>h) Objective Quality Evidence to be</li> <li>i) All process listed on process form</li> </ul>	supplied in English 4560-E/F to be supplied to Canada before comme	icina work		(819	9) 93	9-3	123																													
,,,		<u>9</u>												Dod	um	ent	ati	on	Red	qui	rem	ent	ts /	Ту	ре (	of T	est									
Notes							Ma	iter	ial a	nd (	Com	por	nent	s				We	ldin	g a	nd B	raz	ing			Test	ts			Ass	sem	bly /	Ord '	er <b>I</b> t	em	
2. Test pressure for item 38 shall be 3. Surface Flaw examination to be I BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-7 4. As provided as an attachment 5. Ultrasonic Examination of Bar Ma DEF STAN 08-171 or DEF STAN 0 6. A heat treatment certificate is rec if null then at minimum a comm  - Fasteners IAW D STN 02-862  - NAB items IAW material spec certificate shall be supplied t 7. Zinc plated and passivated IAW I	quired if raw material is heat treated from supply corent on the Certificate of Conformity is required Part 3 clause 6.64; a mill certification must be suppifications or if not required by the specifications the hat states the heat treatment condition such as "hot DEF STAN 02-862 Part 3 ecorded on a wall thickness recording sheet in such	ications general requirements of dition or post manufacturing/plating, ied a s a minimum a heat treatment worked"		Item Identification	Mechanica Chamica	Heat Treatment	Surface Treatment  Material Control	Ultrasonic	Radiographic	Validation / Re-validation	surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.)	Pressure	Load	Continuity and condition identification  Certificate of Conformity	Insulation Resistance	High Voltage Ionisation Hydraulic and Insulation	Welding - General / Records	Welding - Procedure	Weld Repair Records NAB (If applic.) Welding - Acceptance Class	Brazing – Records	Surface Haw (Mag Part., Dye Pen.) Visual	Ultrasonio	Radiographic	Cable Certificate	Hydraulic and Insulation	Upen Cable Destruction High and Low Temp Cycling	Fire	Shock Test	Customer's QASOR (or SOQR) Process Form	Pressure	Cleanliness Performance / Functional	Dimensional	Preservation and Packing ارحالات	Miscellaneous Certificates Certificate of Conformity	Concessions / Deviations / Waivers	Class of Documentation
Drawing no. / Part no.	Description	Material	Ref.	1 2	2 3	4	5 6	7	8	9 10	11 1.	12 13	3 14	15 16	17	18 19	20	21	22 23	3 24	25 2	6 27	28 2	29 30	31	32 3.	3 34	35	36 37	38	39 40	41 4	2 43	44 45	5 46 4	.7 48
801-D5-1-D-1-A-1	SPARES PACK	ASSEMBLY	А	С																			П						D		С		$\prod$	С	$\prod$	QC.
8D5-06/002	SEAT	PEEK	В	С	T	П	$\top$	$\top$	$\sqcap$	T		А	$\top \top$	С	П	$\top$	П	П	T			T	П	$\top$	П		Τ	П		П	T	П	$\top$	T	$\sqcap$	QC.
NUTS N09	NUT, NYLOC, M10	DSTAN 02-862 PT3 SM1-M	C	6 6	<u> </u>	16	1	16	$\vdash$	$\top$		.	$\neg$	$\neg$	1	$\neg$	т	П	$\neg$	$\top$		$\neg$	$\vdash$	$\neg$	$\top$	$\neg$	$\top$	T	$\neg$	$\vdash$	一	$\Box$	$\neg \neg$	$\neg$	$\top$	QC

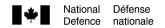
Key to Documentation Requirements/Type of Tests	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48
A. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years and copies to be distributed in accordance with contract requirements.  B. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years.  C. Certification to be copied to the Records Authority for retention in the Quality Assurance Live File.  D. Documentation to be copied to the Records Authority for retention as required.  X. (written over A, B, C, or D) Re-used item. Original Certificates IAW C-23-VIC-000/AM-001	BS 1726 PT 1 / Drawing Drawing Drawing / If NAB: Note Otawing / If N	See Miscellaneous Certi See Miscellaneous Certi See Miscellaneous Certi DND 2513 or Equivalent DSTAN 02-341 PT 1 Gr. Drawing DSTAN 02-797 PT 1 / 02 DSTAN 08-717 Test#21 DSTAN 08-717 Test#18 (0 DSTAN 08-717 Test#18 (0 DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-736 DSTAN 02-736 DSTAN 02-736 DSTAN 02-736 DSTAN 02-736 DSTAN 02-736 DSTAN 02-736 DSTAN 08-717 Test#12 (0 DSTAN 08-717 Test#12 (0 DSTAN 08-717 Test#12 (0 DSTAN 08-717 Test#6 (1 DSTAN 08-717 Test#6 (1
Miscellaneous Notes:  Miscellaneous Certificates:  Sheet Issue: Ray Date (DD-MM-YYYY Init NOTICE	N 02-863 Note 6 Note 6 Note 1) IHCATION	### (Mote 4)  ### (Mote 4)  ### (Mote 4)  ### (Mote 4)  ### (M299#15)  ### (M299#13)  ### (M299#10)  ### (M29#10)  ### (M29#10)  ### (M29#10)
Sheet Issue: Rev Date (DD-MM-YYYY Init.  4 / 6 A 28/03/2023 GCT This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods.		
Comments: Initial Issue  Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.	Test Pressure (Item 38, If required)  No Test	This form meets the requirements of C-23-VIC-000/AM-001 Revision Dated 01-11-2013  The French form is provided for information purposes only and DND does not guarantee the accuracy of the translated terminology.  Some notes and descriptions are in English only because of the origins of the equipment (United Kingdom and United States).



# -L- O---P+( (EDEDO)

		Enonce	aes	EX	age	end	ces	ae	Qu	alli	te	(EL	ノこし	VQ)																			
Notes d'Orientation sur l'Utilis	ation de ce Formulaire			Num	éro c	le No	meno	lature	OTA	N 1	Num	éro d	e Séri	ie				C	ontra	t, Co	mma	nde d	ou N	umér	o de	Suivi	Post	te de	Dépe	nse se	elon la	Com	mand
	des inspections ou des essais en plus de ceux indiqué	s (A, B, C, ou D voir <b>l</b> a c <b>l</b> é ci-dessous).		993	3402	274	1											c	CA	/							/ (	800				/	
<ul> <li>c) Chaque point devra être formellement j</li> <li>d) BAutorité Contractante fournira l'obliga</li> </ul>	jumelé à ses enregistrements de qualité. ition d'inspecter les inspections et les essais de l'EDEDC	par une tierce partie.		Desci	riptic	n				•								D.	ate Ir	nitiale	(JJ-N	им-А	\AAA	١)		Dem	ande	d'info	rmati	on Pr	écéde	nte- [	DQ
	esponsable pour les exigences de qualité. Celle-là sera l'Agent de Conception, ou même l'Entrepreneur Princi			SPA	RES	PAG	CK													2	8/03	3/20	23			600	0598	107					
e) De rédacteur de l'EDEDQ peut modifier l f) Le code QCA est composé de trois part	la période de conservation de 5 années pour mieux ré is, après 'QCAV, séparés par N' : i) contrat, commande re marqué sur le composant ou l'assemblage conform	pondre à ses besoins. ou numéro de suivi, ii) poste de dépense		GCVN <b>DME</b>	EPM	,						epren						Ad	dresse	e de l'	Entrep	orene	ur										
n) Les Preuves Documentaires de Qualité ( ) Tous les documents de processus soum	doit être soumises en anglais nis sur le formulaire de processus 4560-E/F doivent êtr	e soumis au Canada avant le début des travaux.		Numé ( <b>819</b> )				GCVN	1		Num	néro du	ı Té <b>l</b> ép	hone c	le l'Entr	epren	eur																
Notes:													Exig	geno	ces o	de [	Ooc	ume	enta	atio	n/	Тур	oe d	l'Es	sai								
1. La date de vu <b>l</b> canisation des compo	osants en caoutchouc doit être indiquée sur <b>l</b> e C	ertificat de Conformité			1 1	_	M	atérie	et C	ompo	osan	ts					Sou	lage	et Bı	rasag	e	_		Essa	i	_	Ass	emb	age /	Artic	le co	mmar	dé
3. L'examen des défauts de surface do partie 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAN 4. Fourni en pièce jointe à la présente 5. Vérification par ultrasons du mateir générales de DEF STAN 08-171 ou c 6. Un certificat de traitement à la chalfabrication/placage. Sans certificat, -Les éléments de fixation doiver d'un certificat d'essai en usine -L. es articles NAB doivent se cor étre accompagnés du ne certific 7. Articles zingués et passivés doivent 8. Les épaisseurs de paroi doivent être sans de la contra del la contra del la contra del la contra de  contra de la contra d	au de la barre doit être une procédure approuv	2-729 partie 2), DEF STAN 02-729 s spécifications du matériau se et conformément aux exigences la chaleur comme livré ou après la sertificat de Conformité ide. 6.6.4 et doivent être accompagnées n requis par celles-là doivent au moins aleur, par exemple, « travaille à chaud » ière à pouvoir être croisées avec une		Chimique Identification de l'Article	Mécanique	Controle des Materiaux Traitement Thermique	Traitement de Surface	Radiographique Vérification par I Iltrasons	Validation / Re-Validation Classe de Moulage	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag.,Ressuage)	Pression	Charge	Continuité et Identifcation de l'État Électrique	Hydraulique et Isolant Isolation Électrique	lonisation à Haute Tension	Soudage - Procédure Soudage - Généralités et Dossiers	Soudage - Catégorie d'Admission	Brasage - Dossiers Soudage - Dossiers de Reparation NAB (si nécessaire)	Inspection Visuelle	Vérification par Ultrasons Détection de Défauts en Surface (Part, Maq.,Ressuage)	Radiographique	Certificat de Câble Charge	Hydraulique et Isolant	Destruction de Cable Rompu Cycle à Haute et Basse Temperature	Résistance au Feu	Formulaire de Processus Résistance aux Chocs	EDEDQ Original du Client	Rendement - Fonctionnalité	Controle Dimensionnel Propreté	Étalonnage	Certificat de Conformite	Concessions /Déviations/Exepmtions Certificats Divers	Contrôle de Validation
No de Dessin /No d'Artic <b>l</b> e	Description	Matériau	Ref.	1 2	: 3	4 5	6	7 8	9 10	11 1.	2 13	14 1	15 16	17 18	3 19	20 2	1 22	23 24	25	26 27	28	29 30	31	32 3	3 34	35 36	37 3	38 39	40 4	1 42	43 44	45 46	47 4
801-D5-1-D-1-A-1	SPARES PACK	ASSEMBLY	А	С																						D			С		C		Q
8D5-06/002	SEAT	PEEK	В	С	Ш		$\Box$				٩		c		$\prod$		П		$\Box$		П		П		Ш		$\Box$			$\Box$			Q
NUTS N09	NUT, NYLOC, M10	DSTAN 02-862 PT3 SM1-M	l c l	lc lc	·Tcl	сL	1c1	сl		$I \subset I_{\ell}$	۱ L	1 1	1	i I	1 1	- 1	1 1	- 1	1 1	- 1	1	- 1											Q

Clé pour Exigences de Documentation/Type d'Essai	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	15   16   17   18   19   20   21   22   23   24   25   26   27   28   29   30   31   32   33   34   35   36   37   38   39   40   41   42   43   44   45   46   47   48
A. Des certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans, et des copies diffusées selon le contrat.  B. Les certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans.  C. Une copie des certificats sera remise au Responsable des Enregistrements pour qu'il soit conservé dans les Fichiers de l'Assurance de la Qualité des Équipements Installés.  D. Dine copie des documents doit être remis au Responsable des Dossiers aux fins de conservation, si nécessaire.  X. (imprimé sur A, B, C ou D). L'article a réutilisé les certificats originaux conformément à C-23-VIC-000 / AM-001	BS 1726 PT 1 / Dessin Dessin Dessin / Si NAB: Voir la Voir la note 3 DSTAN 02-872 PT 2 / F DSTAN 02-729 PT 0 STAN 02-729 PT 5 DSTAN 02-729 PT 5 DSTAN 02-729 PT 5 DSTAN 02-729 PT 5 DSTAN 02-729 PT 5 Spécification matérielle Spécification matériell	voir certificats erroné voir certificats erroné voir certificats erroné voir certificats erroné DND 2513 ou Équivalent DSTAN 02-341 PT 1 Quali Dessin DSTAN 08-171 Test#20 (1 DSTAN 08-171 Test#20 (1 DSTAN 08-171 Test#18 (1) DSTAN 08-171 Test#18 (1) DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 5 DSTAN 02-736 DSTAN 02-766 DSTAN 02-766 DSTAN 02-766 DSTAN 02-766 DSTAN 02-766 DSTAN 02-777 DSTAN 02-766 DSTAN 02-766 DSTAN 02-766 DSTAN 02-766 DSTAN 02-776 DSTAN 0
Notes Divers:  Certificats Divers:  Certificats Divers:  Feuille Série Date Rév. (JJ-MM-AAAA) Initiales Cette documentation à été revisée par l'Autorité Technique et pa contient pas de marchandises contrélée	note 8 V 02-863 V 00-863 / Voir la note 6 / Is ou équivalent (Note 1) IFICATIONS	rroné  rroné  guivalent (Remarque 4)  Quivalent (Remarque 4)  PI 1 Qualité  B  PI 1 (14299#15)  Fest#18 (14299#12)  Fest#18 (14299#12)  Fest#18 (14299#17)  Fest#18 (14299#17)  Fest#18 (14299#18)  Fest#18 (14299#8)  Fest#18 (14299#8)  Fest#18 (14299#6)  Fest#18 (14299#6)  Fest#18 (14299#6)  Fest#18 (14299#6)  Fest#8 (14299#6)
Technique et ne contient pas de marchandises contrélée  Commentaires:  Initial Issue  Technique et ne contient pas de marchandises contrélée  Les avis de divulgation et les instructions de manutentior  reçues originalement doivent continuer de s'appliquer.	Pression d'épreuve (article 38, si nécessaire)  No Test	Ce formulaire satisfait aux exigences de C-23-VIC-000/AM-001 Révision en date du 2013-11-01  Le formulaire en français est fourni à titre d'information seulement et le MDN ne garantit pas l'exactitude de la terminologie traduite.  Certaines notes et descriptions sont uniquement en anglais en raison des origines de l'équipement (le Royaume-Uni et les États-Unis).



# 1<sup>st</sup> Level Submarine Certificate of Conformity and Index of Documentation Certificat de conformité de sous-marin de 1<sup>er</sup> niveau et index des documents

Unique identif	icatio	n number - Nui	méro d'iden	tification unio	que			contract number			
QCA							PWGSC	du contrat de Ti	PSGC :		
Description							Ligne d'a	rticle de TPSG	0:		
							NATO sto Numéro o	ock number: de nomenclatur	e OTAN :		
								order number: de commande :			
Comments - 0	Comn	nentaires					•				
Raised by: Demandé par	:										
Assembly de	tails	- Détails d'ass	emblage								
Quantity - Qu	antité		Serial no.	- N° de série				Deviations / V	Vaivers - Dév	viations / Exem	ptions
Component of	letail	s - Details des	composa	ntes							
SOQR sheet no.	ļ.,	Serial no. /	Deviations	/ Waivers	   M	1aterial ID / Ma	nterial spec	Batch lot no.	X-Ray no.	Cure date	Validation date
N° de feuille EEQ	Let	N° de série / [	Déviations /	Exemptions	ID	du matériel / S	Spéc du mat	ériel / N° de lot	N° de rayons X	Date de vulcanisation	Date de validation
Certification	state	ment - Énonce	é de certific	cation							
					etail	ed on this forn	n conform to	the requireme	nts of the pu	rchase order or	contract.
		be retained by		d							
	-							nt formulaire so et sero		_	
Date		Name (printed				Title - Titre			Signature		

DND 2513 (11-2008)

Design: Forms Management 613-993-4050 Conception: Gestion des formulaires 613-993-4062



### Comments/Instructions

Unique identification number: A number unique to the assembly or part referenced on the SOQR requisition number. This number shall be preceded by the letter QCA and must include the line number of the item on the SOQR. This unique identification number shall be etched on the materiel IAW C-23-VIC-000/AM-00.

QCA: Quality Control Assured. Acronym used to precede unique number for all 1st level parts

Description: Proper item name IAW CGCS

PWGSC contract number: Contract Number

PWGSC line item: Line number of item from the PWGSC contract

NATO stock number: Self explanatory

Purchase order number: Self explanatory

Comments: Any and all comments/concerns regarding item being

provided under this certificate

Raised by: Who raised the comments and under what authority

Quantity: Quantity of items manufactured under this specific number.

See "Batch Identification" in C-23-VIC-000/AM-001

Serial no.: Any serial number associated with this assembly

Deviations / Waivers: Any and all deviations or waivers associated with

the manufacture of this item

SOQR sheet no.: Multiple SOQR sheets may sometimes be necessary

Let: Letter of line associated with SOQR sheet

Serial no. / Deviations / Waivers: Component specific serial numbers

or deviations/waivers

Material ID: Numbers associated to the raw manufactured materiel

or stock

Material Spec: Specification number used in the manufacture of this

materiel

Batch lot no.: Number assigned to specific batches of materiel

X-Ray no.: Component specific x-ray numbers to include with x-rays

taken for NAB castings or similar

Cure date: The date that rubber components were cured

Validation date: Completion date of all NAB casting certifications

Certification statement: To be certified and stamped by approved

QA/QC cell

### Commentaires /Instructions

Numéro d'identification unique : Un numéro unique pour l'assemblage ou la pièce ou cité en référence sur l'EEQ. Ce numéro doit être gravé sur l'équipement/matériel conformément à C-23-VIC-000/AM-001 cité en référence sur l'EEQ.

CQA : Contrôle de la qualité assure. Acronyme employé qui précède un nombre unique pour toutes les pièces de 1er niveau

Description : Appellation de l'article conformément au SCGC

Numéro du contrat de TPSGC: Numéro du contrat

Ligne d'article de TPSGC : Numéro de l'article provenant du contrat

Numéro de nomenclature OTAN : Explicite

Numéro de commande : Explicite

Commentaires : Tout commentaire concernant l'article fourni conformément

au présent certificat.

Demandé par : Qui a soulevé les commentaires et sous quelle autorité.

Quantité : Quantité d'articles fabriqués sous ce numéro spécifique.

Voir "Identification du lot " dans le C-23-VIC-000/AM-001

N° de série : Tout numéro de série associé avec cet assemblage

Déviations / Exemptions : Toute déviation ou exemption associée à la

fabrication de cet article

N° de feuille EEQ: Plusieurs feuilles EEQ sont parfois nécessaires

Let : Lettre de ligne associée avec la feuille EEQ

 $N^\circ$  de série / Déviations / Exemptions : Numéros de séries spécifiques des composantes ou des déviations / exemptions

ID du matériel : Numéros associés aux matières premières manufacturées ou

aux stocks

Spéc. du matériel : Numéros des spécifications utilisées dans la fabrication de ce

matériel

N° de lot : Numéros assignés à des lots spécifiques de matériel

N° de rayons X : Composantes de numéros de rayons X spécifiques et incluant

les rayons X provenant des coulages NAB ou similaires

Date de vulcanisation : Date à laquelle les composants en caoutchouc ont été

vulcanisés

Date de validation : Date d'achèvement de toutes les certifications des coulages

Énoncé de certification : Le fait d'être certifié et estampillé par une cellule

AQ/CQ approuvée



Processing Procedures Record
Completed form to be returned with Quote or Strip & Survey report, any first level processes which are used with the referenced order are to be listed

			Order number:	
			Telephone number:	
	Submitted process document		Parent specifi	cation document
Identification	Process owner	Issue / Rev. of publication	Specification	Method
	Identification			Submitted process document Parent specific

Canadä

184	Défense
	nationale

National Defence

Enregistrement des Procédures de Traitement

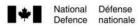
Formulaire rempli à renvoyer avec le rapport de devis ou de démontage et d'évaluation, tous les processus de premier niveau utilisés avec la commande référencée doivent être listés

Entreprise :			Numéro de c	ommande :	
Nom du contact :			Numéro de te	éléphone :	
DGestPEM(SM)		Document de traitement soumis		Document de	spécification parent
Date de revue par MND (aaaa-mm-jj)	Identification	Propriétaire du processus	Numéro de révision de la publication	Spécification	Méthode

DND 4560-F (08-2019)

Conception: Gestion des formulaires: 613-901-6397 / 613-901-6396

Canad'ä



# Statement of Quality Requirements (SOQR)

Guidance Notes on the use	of this form			NAT	O Sto	ock N	umbe	er		Seria	l Nu	mber							Co	ontac	t, Or	der, d	or Tra	ackin	ıg No				Line I	tem A	s Per	Orde	r		
a) Supplier/sub-contractor may re	quire inspections or tests in addition to those show	n (A.B.C or D – see key below).		997	730	283 <sup>-</sup>	1												c	CA	/								/ 01	13			/		
b) Each item shall be positively id	entified with its quality records.			Desc	riptio	on													In	itia <b>l</b> E	ate	(DD-I	MM-	YYYY	<b>'</b> )		Previ	ous E	nguin	y/ RFC	2				
	de requirement for third party release inspection o ganization nominated by the Design Authority (DA			PILO	OT V	/ALV	E AS	SSEN	ИBL	Υ											2	8/03	3/20	023			600	0598	3107						
requirements, e.g., DA LCMM, i e) The SOQR originator may ame f) The QCA number is structured The QCA number is to be mark	Design Agent, Main Contractor.  Ind the 5 year retention period to meet their requinus  SQCA/ contract order number, or tracking number  Bed on the component or assembly IAW C-23-VIC-	ments. r / line item on order/ number of item.			EPM	(SM)						ontra							Co	ontrac	tor A	ddres	s			1									
h) Objective Quality Evidence to b	DQR are current to the SOQR initial date. e supplied in English n 4560-E/F to be supplied to Canada before comn	encing work				one No <b>9-00</b>		r			C	ontrac	tor Ph	one N	lumbei																				
													Do	ocui	mei	ntat	ion	Re	qui	ren	nen	ts/	Ту	ре о	of T	est									
Notes							Mat	erial	an	d Co	mpo	oner	nts				We	eldir	ng a	nd I	3raz	ing			Test	:s			Asse	mbly	//0	rder	Item	1	
2. Test pressure for item 38 shall b 3. Surface Flaw examination to be BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02- 4. As provided as an attachment 5. Ultrasonic Examination of Bar N DEF STAN 08-171 or DEF STAN 16. A heat treatment certificate is re if null then at minimum a comm - Fasteners IAW D STN 02-86; - NAB items IAW material spe certificate shall be supplied 7. Zinc plated and passivated IAW	quired if raw material is heat treated from supply of ent on the Certificate of Conformity is required I: Part 3 clause 6.6.4; a mill certification must be sup- cifications or if not required by the specifications the cifications or the heat treatment condition such as "h DEF STAN 02-862 Part 3 ecorded on a wall thickness recording sheet in suc	cifications  ne general requirements of  condition or post manufacturing/plating,  plied  en as a minimum a heat treatment  tt worked"		Item Identification	Mechanica	Material Control Heat Treatment	Surface Treatment	Radiographic Ultrasonic	Class of Casting	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen.) Validation / Re-validation	Surface Finish, Visual and Dimensional	Loac Pressure	Certificate of Conformity	Insulation Resistance Continuity and condition identification	Hydraulic and Insulation	Welding - General / Records High Voltage Ionisation	Welding - Procedure	weid Repair Records NAB (II applic) Welding - Acceptance Class	Brazing - Records	Visual	Ultrasonic	Radiographic	Loac	Hydraulic and Insulation	Open Caple Destruction High and Low Temp Cycling	Fire	Process Form Shock Test	Customer's QASOR (or SOQR)	Performance / Functional	Dimensiona Cleanliness	Calibration	Certificate of Conformity	Concessions / Deviations / Waivers Miscellaneous Certificates	Release Inspection	Class of Documentation
Drawing no. / Part no.	Description	Material	Ref.	1 2	2 3	4 5	6	7 8	9	10 11	1 12	13 14	4 15	16 1	7 18	19 20	21	22 2	3 24	25 2	26 27	7 28 2	29 30	31	32 3.	3 34	35 36	37	38 39	40 41	42 4	3 44	45 4€	5 47	48
NE32564	PILOT VALVE ASSEMBLY	ASSEMBLY	А	С																							D			С		С		П	QCA
NE31662	VALVE PAD	NITRILE	В	С			П		Т		Α		С		П		П			Ħ		П		П				П			Ħ		Ħ	Т	QCA
ND31475	PILOT VALVE S80	BS EN 10088 Gr 1.4057/BS970 431S29	С	C	C C		П	С		С	. A		П	T	П	T	П				T	П	T	П		П		П		П	П		П	П	QCA
ND31476	PILOT PISTON S80	BS EN 10088 Gr 1.4057/BS970 431S29	D	c	- [		П	c	Т		Α				П	Т	П	П				П		П				П		П	П		П	$\Box$	QCA

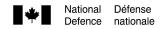
Key to Documentation Requirements/Type of Tests	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48
A. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years and copies to be distributed in accordance with contract requirements.  B. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years.  C. Certification to be copied to the Records Authority for retention in the Quality Assurance Live File.  D. Documentation to be copied to the Records Authority for retention as required.  X. (written over A, B, C, or D) Re-used item. Original Certificates IAW C-23-VIC-000/AM-001	BS 1726 PT 1 / Drawing Drawing / If NAB. Note Note 3 DSTAN 02-872 PT 2 / P DSTAN 02-725 PT 2 / P DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 5 Geomet 500B or Delta Material Specification / Material Specification Material Specification Record on DND 2513 o SPEC	See Miscellaneous Cer DND 2513 or Equivaler DND 2513 or Equivaler Drawing / HHV Spec DSTAN 02-797 PT 1 / 0 DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 5 Note 3 DSTAN 02-73 BS SS 2 DSTAN 02-773 DSTAN 02-773 DSTAN 02-773 DSTAN 02-776 DSTAN 02-776
Miscellaneous Notes:  Miscellaneous Certificates:	N 02-863 N 02-863 Note 6 Note 6 Note 1) CIFICATION	t (Note 4) ation C2 2-375
Sheet Issue: Rev Date (DD-MM-YYYY Init.  5 / 6 A 28/03/2023 GCT This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods.		
Comments: Initial Issue  Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.	Test Pressure (Item 38, If required)  No Test	This form meets the requirements of C-23-VIC-000/AM-001 Revision Dated 01-11-2013  The French form is provided for information purposes only and DND does not guarantee the accuracy of the translated terminology.  Some notes and descriptions are in English only because of the origins of the equipment (United Kingdom and United States).



## Énoncé des Exigences de Qualité (EDEDQ)

Notes d'Orientation sur l'Utilis	sation de ce Formulaire			Nun	néro	de N	omer	nclati	ure C	TAN	Ν	lumé	ro de	Série					C	ontra	it, Co	mm	ande	ou l	Nume	éro c	de Su	ıivi F	oste'	de D	épen	se sel	on la	Comm	nande
	r des inspections ou des essais en plus de ceux indiqu	és (A, B, C, ou D voir la clé ci-dessous).		99.	730	283	31													CA	/							,	/ O	13				/	
<ul> <li>b) Chaque point devra être formellement</li> <li>c)        ☐Autorité Contractante fournira l'obliga</li> </ul>	jumelé à ses enregistrements de qualité. ation d'inspecter les inspections et les essais de l'EDED	O par une tierce partie.	T		cripti														С	ate I	nitial	e (JJ-	MM-	-AAA	.A)		De	eman	de d'	infor	matio	n Pré	éden	te- DE	Q
d) L'EDEDQ sera initié par l'organisation re	esponsable pour les exigences de qualité. Celle-là ser l'Agent de Conception, ou même l'Entrepreneur Princ	nommée par l'Autorité de Conception(AC)		PIL	.OT \	/AL	VE A	SSE	МВІ	LY											2	28/0	3/2	023			60	0005	981	07					
e) De rédacteur de l'EDEDQ peut modifier f) Le code QCA est composé de trois part selon i), et iii) quantité. Ce code doit êt para. 27, 28, 29, et 30	la période de conservation de 5 années pour mieux re tis, après 'QCAV, séparés par 'V' : i) contrat, command- tre marqué sur le composant ou l'assemblage conforn	epondre à ses besoins. e ou numéro de suivi, ii) poste de dépense		GCV <b>DM</b>		I(SM	l) 4-5	5-6				Entre	prene	ur					А	dress	e de l	'Entre	epren	eur											
g) Les normes citées sur cette EDEDQ son h) Les Preuves Documentaires de Qualité i) Tous les documents de processus sourr		e soumis au Canada avant le début des travaux.			néro c <b>9) 93</b>		éphor <b>)28</b>	ne GC	:VM			Numé	ro du	Té <b>l</b> éph	one de	l'Entr	epren	eur																	
Notes:													E	xig	ence	es c	le [	Ос	um	ent	atic	n /	Ту	ре	d'Es	ssa	i								
1. La date de vu <b>l</b> canisation des compo	osants en caoutchouc doit être indiquée sur <b>l</b> e C	ertificat de Conformité						Maté	riel e	et Co	mpo	sants	\$					Sou	dage	et B	rasa	ge			Ess	ai		L.	Asse	mbla	ge / /	۱rtic	e com	manc	lé
3. L'examen des défauts de surface de partie 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAI 4. Fourni en pièce jointe à la présente 5. Vérification par ultrasons du mateir générales de DEF STAN 08-171 ou c 6. Un certificat de traitement à la chal fabrication/placage. Sans certificat, -Les éléments de fixation doiver d'un certificat d'essai en usine -L.es articles NAB doivent se co étre accompagnés d'un certific 7. Articles zingués et passivés doivent 8. Les épaisseurs de paroi doivent être 8. Les épaisseurs de paroi doivent être 9. Es épais 9. Es épais	iau de la barre doit être une procédure approuv de DEF STAN 02-729, partie 5 eur est requis si la matière première est traitée à il faut au moins mettre un commentaire sur le nt se conformer à DEF STAN 02-862, partie 3, ar	2-729 partie 2), DEF STAN 02-729 s spécifications du matériau rée et conformément aux exigences la chaleur comme livré ou après la Certificat de Conformité ticle. 6.6.4 et doivent être accompagnées n requis par celles-là doivent au moins naleur, par exemple, « travaille à chaud » nière à pouvoir être croisées avec une		Identification de l'Article	Mécanique	Traitement Thermique	Traitement de Surface Contrôle des Matériaux	Vérification par Ultrasons	Classe de Moulage Radiographique	Validation / Re-Validation	Finition de Surface, Visuelle et Dimensionnelle Détection deDéfauts en Surface (Part. MagRessuage)	Pression	Certificat de Conformité Charge	Continuité et Identifcation de l'État Électrique	Hydraulique et Isolant	lonisation à Haute Tension	Soudage - Procédure	Soudage - Catégorie d'Admission	Brasage - Dossiers Soudage - Dossiers de Reparation NAB (si nécessaire)	Inspection Visuelle	Vernication par Olitasons Détection de Défauts en Surface (Part. Mag.,Ressuage)	Radiographique	Charge	Hydraulique et Isolant Certificat de Câhle	Cycle à Haute et Basse Temperature	Destruction de Câble Rompu	Résistance aux Chocs	Formulaire de Processus	Pression	Rendement - Fonctionnalité	Contrôle Dimensionnel	Conservation Et Emballage Étalonnage	Certificat de Conformite	Concessions /Déviations/Exepmtions	Categorie de Documents Contrôle de Validation
No de Dessin /No d'Artic <b>l</b> e	Description	Matériau	Ref.	1 :	2 3	4	5 6	7	8 9	10	11 12	2 13	14 15	16	17 18	19 2	0 21	22	23 24	25	26 2	7 28	29 3	30 31	32	33 3	4 35	36 3	37 38	39 4	10 41	42 43	3 44 4	₊5 46	47 48
NE32564	PILOT VALVE ASSEMBLY	ASSEMBLY	А	C																								D			0		С		QC:
NE31662	VALVE PAD	NITRILE	В	С		П		П	T	Ħ	Α		С			П	T	П					П	$\top$		$\top$		П	$\top$	Ħ			Ħ	$\Box$	QC.
ND31475	PILOT VALVE S80	BS EN 10088 Gr 1.4057/BS970 431S29	С	C	СС	П		С	T	П	СА			П		П	T	П				T	П		П	T		П	T	П	$\top$		П	$\Box$	QC,
ND31476	PILOT PISTON S80	BS EN 10088 Gr 1.4057/BS970 431S29	D	C	c c	П		c	$\top$	П	СА			П		П	$\top$	П				$\top$	П	$\top$	П			П	T	П	$\top$		П	$\Box$	QC.

Clé pour Exigences de Documentation/Type d'Essai	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	15   16   17   18   19   20   21   22   23   24   25   26   27   28   29   30   31   32   33   34   35   36   37   38   39   40   41   42   43   44   45   46   47   48
A. Des certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans, et des copies diffusées selon le contrat.  B. Les certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans.  C. Une copie des certificats sera remise au Responsable des Enregistrements pour qu'il soit conservé dans les Fichiers de l'Assurance de la Qualité des Équipements Installés.  D. Une copie des documents doit être remis au Responsable des Dossiers aux fins de conservation, si nécessaire.  X. (imprimé sur A, B, C ou D). L'article a réutilisé les certificats originaux conformément à C-23-VIC-000 / AM-001	Dessin Dessin Dessin / SI NAB: Voir la Voir la note 3 DSTAN 02-745 / DSTAN DSTAN 02-729 PT 1 STAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 1 STAN 02-729 PT 2 SPECIFICATION matérielle Spécification matérielle	voir certificats erroné DND 2513 ou Équivaler DND 2513 ou Équivaler Lale Hamilton spécifica Dessin / HHV Spec DSTAN 02-729 PT 1 / 0 Voir la note 4 Voir la note 3 DSTAN 02-729 PT 5
Notes Divers:  Certificats Divers:  Feuille Série Date Rév. (JJ-MM-AAAA) Initiales  5 / 6 A 28/03/2023 GCT  Cette documentation à ét revisée par l'Autorité Tachnique et ne contient pas de marchandises contrélées	la note 8 PT 3 4N 02–863 4N 02–863 le / Voir la note 6 le l	alent (Remarque 4)  alent (Remarque 4)  // 02-375  // 02-375
Lee avis de dividation et les instructions de manufaction	Pression d'épreuve (article 38, si nécessaire)	Ce formulaire satisfait aux exigences de C-23-VIC-000/AM-001 Révision en date du 2013-11-01
Commentaires:  Initial Issue  Les ans de dividigation en les instructions de mandemont reques originalement doivent continuer de s'appliquer.	No Test	Le formulaire en français est fourni à titre d'information seulement et le MDN ne garantit pas l'exactitude de la terminologie traduite. Certaines notes et descriptions sont uniquement en anglais en raison des origines de l'équipement (le Royaume-Uni et les États-Unis).



# 1<sup>st</sup> Level Submarine Certificate of Conformity and Index of Documentation Certificat de conformité de sous-marin de 1<sup>er</sup> niveau et index des documents

Unique identif	icatio	n number - Nui	méro d'iden	tification unio	que			contract number			
QCA							PWGSC	du contrat de Ti	PSGC :		
Description							Ligne d'a	rticle de TPSG	0:		
							NATO sto Numéro o	ock number: de nomenclatur	e OTAN :		
								order number: de commande :			
Comments - 0	Comn	nentaires					•				
Raised by: Demandé par	:										
Assembly de	tails	- Détails d'ass	emblage								
Quantity - Qu	antité		Serial no.	- N° de série				Deviations / V	Vaivers - Dév	viations / Exem	ptions
Component of	letail	s - Details des	composa	ntes							
SOQR sheet no.	ļ.,	Serial no. /	Deviations	/ Waivers	   M	1aterial ID / Ma	nterial spec	Batch lot no.	X-Ray no.	Cure date	Validation date
N° de feuille EEQ	Let	N° de série / [	Déviations /	Exemptions	ID	du matériel / S	Spéc du mat	ériel / N° de lot	N° de rayons X	Date de vulcanisation	Date de validation
Certification	state	ment - Énonce	é de certific	cation							
					etail	ed on this forn	n conform to	the requireme	nts of the pu	rchase order or	contract.
		be retained by		d							
	-							nt formulaire so et sero		_	
Date		Name (printed				Title - Titre			Signature		

DND 2513 (11-2008)

Design: Forms Management 613-993-4050 Conception: Gestion des formulaires 613-993-4062



### Comments/Instructions

Unique identification number: A number unique to the assembly or part referenced on the SOQR requisition number. This number shall be preceded by the letter QCA and must include the line number of the item on the SOQR. This unique identification number shall be etched on the materiel IAW C-23-VIC-000/AM-00.

QCA: Quality Control Assured. Acronym used to precede unique number for all 1st level parts

Description: Proper item name IAW CGCS

PWGSC contract number: Contract Number

PWGSC line item: Line number of item from the PWGSC contract

NATO stock number: Self explanatory

Purchase order number: Self explanatory

Comments: Any and all comments/concerns regarding item being

provided under this certificate

Raised by: Who raised the comments and under what authority

Quantity: Quantity of items manufactured under this specific number.

See "Batch Identification" in C-23-VIC-000/AM-001

Serial no.: Any serial number associated with this assembly

Deviations / Waivers: Any and all deviations or waivers associated with

the manufacture of this item

SOQR sheet no.: Multiple SOQR sheets may sometimes be necessary

Let: Letter of line associated with SOQR sheet

Serial no. / Deviations / Waivers: Component specific serial numbers

or deviations/waivers

Material ID: Numbers associated to the raw manufactured materiel

or stock

Material Spec: Specification number used in the manufacture of this

materiel

Batch lot no.: Number assigned to specific batches of materiel

X-Ray no.: Component specific x-ray numbers to include with x-rays

taken for NAB castings or similar

Cure date: The date that rubber components were cured

Validation date: Completion date of all NAB casting certifications

Certification statement: To be certified and stamped by approved

QA/QC cell

### Commentaires /Instructions

Numéro d'identification unique : Un numéro unique pour l'assemblage ou la pièce ou cité en référence sur l'EEQ. Ce numéro doit être gravé sur l'équipement/matériel conformément à C-23-VIC-000/AM-001 cité en référence sur l'EEQ.

CQA : Contrôle de la qualité assure. Acronyme employé qui précède un nombre unique pour toutes les pièces de 1er niveau

Description : Appellation de l'article conformément au SCGC

Numéro du contrat de TPSGC: Numéro du contrat

Ligne d'article de TPSGC : Numéro de l'article provenant du contrat

Numéro de nomenclature OTAN : Explicite

Numéro de commande : Explicite

Commentaires : Tout commentaire concernant l'article fourni conformément

au présent certificat.

Demandé par : Qui a soulevé les commentaires et sous quelle autorité.

Quantité : Quantité d'articles fabriqués sous ce numéro spécifique.

Voir "Identification du lot " dans le C-23-VIC-000/AM-001

N° de série : Tout numéro de série associé avec cet assemblage

Déviations / Exemptions : Toute déviation ou exemption associée à la

fabrication de cet article

N° de feuille EEQ: Plusieurs feuilles EEQ sont parfois nécessaires

Let : Lettre de ligne associée avec la feuille EEQ

 $N^\circ$  de série / Déviations / Exemptions : Numéros de séries spécifiques des composantes ou des déviations / exemptions

ID du matériel : Numéros associés aux matières premières manufacturées ou

aux stocks

Spéc. du matériel : Numéros des spécifications utilisées dans la fabrication de ce

matériel

N° de lot : Numéros assignés à des lots spécifiques de matériel

N° de rayons X : Composantes de numéros de rayons X spécifiques et incluant

les rayons X provenant des coulages NAB ou similaires

Date de vulcanisation : Date à laquelle les composants en caoutchouc ont été

vulcanisés

Date de validation : Date d'achèvement de toutes les certifications des coulages

Énoncé de certification : Le fait d'être certifié et estampillé par une cellule

AQ/CQ approuvée



Processing Procedures Record
Completed form to be returned with Quote or Strip & Survey report, any first level processes which are used with the referenced order are to be listed

			Order number:	
			Telephone number:	
	Submitted process document		Parent specifi	cation document
Identification	Process owner	Issue / Rev. of publication	Specification	Method
	Identification			Submitted process document Parent specific

Canadä

184	Défense
	nationale

National Defence

Enregistrement des Procédures de Traitement

Formulaire rempli à renvoyer avec le rapport de devis ou de démontage et d'évaluation, tous les processus de premier niveau utilisés avec la commande référencée doivent être listés

Entreprise :			Numéro de c	ommande :	
Nom du contact :			Numéro de te	éléphone :	
DGestPEM(SM)		Document de traitement soumis		Document de	spécification parent
Date de revue par MND (aaaa-mm-jj)	Identification	Propriétaire du processus	Numéro de révision de la publication	Spécification	Méthode

DND 4560-F (08-2019)

Conception: Gestion des formulaires: 613-901-6397 / 613-901-6396

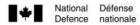
Canad'ä



# Statement of Quality Requirements (SOQR)

Guidance Notes on the use	of this form			NAT	O Sto	ock N	umbe	er		Seria	l Nu	mbei	r							Cont	act. (	Orde	r. or	Track	ing N	No.			Lir	ne Iter	n As l	er O	der			
		· (A B C D ) h-u-b-l-u-)		aa.	720	283	1													OC			.,							014				,		
<ul> <li>b) Each item shall be positively ide</li> </ul>	quire inspections or tests in addition to those show entified with its quality records.	n (A,B,C or D – see key below).			riptio		<u> </u>			<u> </u>									_		-	م (DI	D-MN	1 VV	VVI		Dro	oviou		uiry/				<u> </u>		-
	de requirement for third party release inspection of					/ALV	/F A (	CCE	4DI	.,										HIIIIG		,	03/		,			0005			KI Q					
<ul> <li>d) SOQR shall be raised by the orgonic requirements, e.g., DA LCMM, I</li> </ul>	ganization nominated by the Design Authority (DA)	responsible for the quality assurance				ALV	EAS	SSEI	VIBL	Y														202	•		lor	1005	9010							_
e) The SOQR originator may amer	nd the 5 year retention period to meet their require as QCA/ contract order number, or tracking numbe			LCM <b>DM</b>		(SM)	4-5	-6				ontra	actor							Cont	actor	Addı	ress													
	ed on the component or assembly IAW C-23-VIC-0	00/AM-001 part 3, para 27, 28, 29, and 30.																																		
<ul> <li>g) The standards quoted on this SC</li> <li>h) Objective Quality Evidence to be</li> </ul>	OQR are current to the SOQR initial date.					one Ni		r			C	ontra	ctor P	hone I	Numb	er																				
	n 4560-E/F to be supplied to Canada before comm	encing work		(819	9) 93	9-00	28																													_
													D	οςι	ıme	enta	atio	n R	eq	uire	me	nts	/ T	уре	of	Tes	it									
Notes							Mat	erial	lan	d Co	mp	one	nts				٧	Velc	ling	and	Bra	azin	g		Te	sts			As	sem	bly /	Ord	er <b>I</b> t	tem		
Test pressure for item 38 shall be     Surface Flaw examination to be I     BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-7     4. As provided as an attachment     Ultrasonic Examination of Bar M.     DEF STAN 08-171 or DEF STAN C     6. A heat treatment certificate is reif null then at minimum a comm     Fasteners IAW D STN 02-862     NAB items IAW material specertificate shall be supplied t     7. Zinc plated and passivated IAW	quired if raw material is heat treated from supply co ent on the Certificate of Conformity is required I: Part 3 clause 6.6.4; a mill certification must be sup cifications or if not required by the specifications th that states the heat treatment condition such as "ho DEF STAN 02-862 Part 3 ecorded on a wall thickness recording sheet in such	e general requirements of ondition or post manufacturing/plating, blied en as a minimum a heat treatment tworked"		Item Identification	Mechanica	Material Contro Heat Treatmen	Surface Treatmen	Radiographic Ultrasonic	Class of Casting	Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen. Validation / Re-validatior	Surface Finish, Visual and Dimensiona	Pressure	Certificate of Conformity	Continuity and condition identification	Hydraulic and Insulation Insulation Resistance	High Voltage Ionisation	Welding - General / Records	Welding - Acceptance Class	Weld Repair Records NAB (If applic.	Visua Brazing – Records	Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.)	Kadiographic Ultrasonic	Loac	Cable Certificate	High and Low Temp Cycling	Open Cable Destruction	Shock Tes	Customer's QASOR (or SOQR Process Form	Pressure	Cleanliness Performance / Functiona	Dimensiona	Preservation and Packing	Miscellaneous Certificates  Certificate of Conformity	Concessions / Deviations / Waivers	Class of Documentation Release Inspection	Olars of Documentation
Drawing no. / Part no.	Description	Material	Ref.	1 2	2 3	4 5	6	7 8	9	10 11	12	13 1	4 15	16	17 18	3 19	20 2	21 22	23	24 2	26	27 2	8 29	30 3	1 32	33 3	4 35	36 37	7 38	39 40	41 4	2 43	44 4	5 46	47 48	8
NE32564	PILOT VALVE ASSEMBLY	ASSEMBLY	А	С																								D		C			С		Q¢	CA
NE31662	VALVE PAD	NITRILE	В	С			П				Α		С	П			П		П		П			П		П		П	П	T	$\sqcap$	$\top$		$\sqcap$	Q¢	CA
ND31475	PILOT VALVE S80	BS EN 10088 Gr 1.4057/BS970 431S29	С	C	C C		П	С		С	Α		T	П	T		П	T	П			T		П		П		П	П	$\top$	$\sqcap$	$\top$		$\Box$	QC	CA
ND31476	PILOT PISTON S80	BS EN 10088 Gr 1.4057/BS970 431S29	D	c /			$\top$	<u></u>			Α.			$\Box$					$\Box$		$\Box$	$\neg$						$\sqcap$	П	$\top$	$\top$	$\top$		$\top$	Q¢	СA

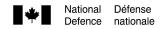
Key to Documentation Requirements/Type of Tests	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	15   16   17   18   19   20   21   22   23   24   25   26   27   28   29   30   31   32   33   34   35   36   37   38   39   40   41   42   43   44   45   46   47   48
A. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years and copies to be distributed in accordance with contract requirements.  B. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years.  C. Certification to be copied to the Records Authority for retention in the Quality Assurance Live File.  D. Documentation to be copied to the Records Authority for retention as required.  X. (written over A, B, C, or D) Re-used item. Original Certificates IAW C-23-VIC-000/AM-001	BS 1726 PT 1 / Drawing Drawing Drawing / If NAB: Note Note 3 DSTAN 02-872 PT 2 / I DSTAN 02-745 / DSTA DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 5 Geomet 5008 or Delta Material Specification	See Miscellaneous Cer DND 2513 or Equivalen Hale Hamilton Specific Drawing / HHV Spec DSTAN 02-729 PT 1 // Certificate of Conform DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 5 Note 3 DSTAN 02-743 PT 5 DSTAN 02-743 PT 5 DSTAN 02-773
Miscellaneous Notes:  Miscellaneous Certificates:	e 8 PT 3 AN 02-863 AN 02-863 / Note 6 / Note 6 CIFICATION	nt (Note 4)  Cation C2  02-375
Sheet Issue: Rev Date (DD-MM-YYYY Init.  6 / 6 A 28/03/2023 GCT This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods.		
Comments: Initial Issue  Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.	Test Pressure (Item 38, If required)  No Test	This form meets the requirements of C-23-VIC-000/AM-001 Revision Dated 01-11-2013  The French form is provided for information purposes only and DND does not guarantee the accuracy of the translated terminology.  Some notes and descriptions are in English only because of the origins of the equipment (United Kingdom and United States).



## Énoncé des Exigences de Qualité (EDEDQ)

		Lilonce	ues	· L/	хig	CII	ice:	3 C	ı C	Ųι	ıaıı	ite	(L	JLI		()																						
Notes d'Orientation sur l'Utilisa	ation de ce Formulaire			Num	néro (	de N	lome	ncla	ture	OTA	N	Num	néro (	de Sé	rie					Coi	ntrat	, Cor	nma	ande	ou l	Nun	néro	de S	uivi	Pos	te de	e Dér	penso	e selc	on <b>l</b> a	Corr	nma	nde
	des inspections ou des essais en plus de ceux indiqués	(A, B, C, ou D voir <b>l</b> a c <b>l</b> é ci-dessous).		997	730	283	31													Q	CA/	,								/	014	ļ.				/		
d) L'EDEDQ sera initié par l'organisation re	umélé à ses enregistrements de qualité. tion d'inspecter les inspections et les essais de l'EDEDQ sponsable pour les exigences de qualité. Celle-là sera r Agent de Conception, ou même l'Entrepreneur Princip	nommée par l'Autorité de Conception(AC)			criptio		VE A	SSI	EME	BLY										Dat	e Ini				ДДД 023				ema <b>5000</b>		d'info <b>3107</b>		ation	Préc	.éder	ıte- [	DDC	Į
<ul> <li>e) De rédacteur de l'EDEDQ peut modifier le f) Le code QCA est composé de trois parti selon i), et iii) quantité. Ce code doit êtr para. 27, 28, 29, et 30</li> </ul>	a période de conservation de 5 années pour mieux rép is, après 'QCA\', séparés par '\' : i) contrat, commande « e marqué sur le composant ou l'assemblage conformé	ondre à ses besoins. ou numéro de suivi, ii) poste de dépense		GCVI <b>DM</b>	M <b>EPM</b>	I(SM	1) 4-!	5-6				Ent	repre	neur						Adr	esse	de l'E	ntre	pren	eur			•										
<ul> <li>g) Les normes citées sur cette EDEDQ sont</li> <li>h) Les Preuves Documentaires de Qualité c</li> <li>i) Tous les documents de processus soumi</li> </ul>		soumis au Canada avant <b>l</b> e début des travaux.			néro d <b>9) 93</b>			ne G	iCVM			Nur	méro c	lu Té <b>l</b> é	phone	de l'E	ntrepr	eneur																				
Notes:														Exi	ger	ices	de						_	Ту	ре	d'E	Essi	ai										
1. La date de vulcanisation des compo	sants en caoutchouc doit être indiquée sur <b>l</b> e Ce	rtificat de Conformité			-			Mat	érie	et C	Comp	osan	nts	_			╁.	Sc	uda	ge e	t Bra	sag	e	4	_	Es	ssai	_	$\bot$	Ass	semb	olage	2 / A	rticle	: con	ımar	<u>ndé</u>	
3. L'examen des défauts de surface do partie 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAN 4. Fourni en pièce jointe à la présente 5. Vérification par ultrasons du matéris générales de DEF STAN 08-171 ou d 6. Dn certificat de traitement à la chale fabrication/placage. Sans certificat, les éléments de fixation doiven d'un certificat d'essai en usine Les articles NAB doivent se con être accompagnés d'un certific? 7. Articles zingués et passivés doivent 8. Les épaisseurs de paroi doivent être de la contra del contra de la cont	uit être indiquée dans la case ci-dessous (si néces tits e conformer à BS EN ISO 9934 (DEF STAN 02-102-729 partie 4), ou DEF STAN 08-171 selon les au de la barre doit être une procédure approuvé le DEF STAN 02-729, partie 5 leur est requis si la matière première est traitée à l'alfaut au moins mettre un commentaire sur le Cett se conformer à DEF STAN 02-862, partie 3, artiformer aux spécifications du matériau ou si non at qui indique la condition du traitement à la chase conformer à DEF STAN 02-862, partie 3, enregistrées sur une feuille appropriée de manin se conformer à DEF STAN 02-872 partie 2, artic	-729 partie 2), DEF STAN 02-729 spécifications du matériau e et conformément aux exigences a chaleur comme livré ou après la ertificat de Conformité cle. 6.6.4 et doivent être accompagnées requis par celles-là doivent au moins sleur, par exemple, « travaille à chaud » ère à pouvoir être croisées avec une		Chimique Identification de l'Article	Mécanique	Traitement Thermique	Traitement de Surface Contrôle des Matériaux	Vérification par Ultrasons	Radiographique	Validation / Re-Validation Classe de Moulage	Détection deDéfauts en Surface (Part. Mag.Ressuage	Pression Finition de Surface, Visuelle et Dimensionnelle	Charge	Continuité et Identifcation de l'Etat Electrique Certificat de Conformité	Isolation Électrique	lonisation a Haute Tensior Hydraulique et Isolani	Soudage - Généralités et Dossiers	soudage – Categorie d Admission Soudage – Procédure	Soudage - Dossiers de Reparation NAB (si nécessaire)	Brasage - Dossier	Detection de Defauts en Surface (Part, Mag., Kessuage,	Vérification par Ultrasons	Radiographique	Charge	Hydraulique et Isolani Certificat de Câble	Cycle à Haute et Basse Temperature	Destruction de Câble Rompu	Résistance aux Cnocs Résistance au Feu	Formulaire de Processus	EDEDQ Original du Client	Rendement - FonctionnalItë	Propreté	Contrôle Dimensionne	Conservation Et Emballage	Certificat de Conformite	Concessions /Déviations/Exepmtions  Certificats Divers	Contrôle de Validation	Categorie de Documents
No de Dessin /No d'Article	Description	Matériau	Ref.	1 2	2 3	4	5 6	7	8	9 10	) 11	12 13	3 14	15 16	5 17	18 19	20	21 2	2 23	24	25 2	6 27	28	29 3	30 3	1 32	2 33	34 3	5 36	37	38 39	9 40	41 4	2 43	44	45 41	6 47	48
NE32564	PILOT VALVE ASSEMBLY	ASSEMBLY	А	С																							П		D	П		С	П	T	С	T		QCA
NE31662	VALVE PAD	NITRILE	В	С								Α		С	П												$\square$		$oxed{\mathbb{L}}$	П		$\square$	$\Box$	$\perp$	П		$\perp$	QCA
ND31475	PILOT VALVE S80	BS EN 10088 Gr 1.4057/BS970 431S29	С	C	СС	Ш	$\perp$	С	Ш	ᆚ	С	Α	Ш		Ш		Ш	$\perp$	┸	Ш			Ш		$\perp$	┸	Ш		$\perp$	Ш	$\perp$	Ш	Ц	$\perp$	Ш	$\perp$	$\perp$	QCA
ND31476	PILOT PISTON S80	BS EN 10088 Gr 1.4057/BS970 431S29	D	C	СС	Ш		C	Ш	ᆜ	C	Α	Ш		Ш		Ш	$\perp$	ᆚ	Ш			Ш		$\perp$	╙	Ш		$\perp$	Ш	$\perp$	Ш	Ц	丄	Ш	$\perp$	丄	QCA
Clé pour Exigences de Docum	nentation/Type d'Essai			1 2	2 3	4	5 6	7	8	9 10	) 11	12 13	3 14	15 16	17	18 19	20	21 2	2 23	24	25 2	6 27	28	29 3	0 31	32	33	34 3	5 36	37	38 39	40	41 4	2 43	44	45 46	5 <b>4</b> 7	48
A. 🕒 s certificats doivent être conservé B. Les certificats doivent être conservé	s par le fabricant pendant 5 ans, et des copies di s par le fabricant pendant 5 ans. e au Responsable des Enregistrements pour qu'il			nregistrer sur	spécification n	pécification n	Geomet 500B	DSTAN 02-729	OSTAN 02-729	DSTAN 02-872 DSTAN 02-745	Voir la note 3	Dessin / Si NA	3S 1726 PT 1/	ertificat du fo			DSTAN 02-706	JSTAN 02-773	OSTAN 02-863	DSTAN 02-743	voir la note 3	OSTAN 02-729	DSTAN 02-729		entificat de co				/oir la note 4		Dessin / HHV :	Hale Hamilton			OND 2513 ou l	oir certificats		

D. Une copie des documents doit être remis au Responsable des Dossiers aux fins de conservation, si nécessaire. SPÉCIFICATIONS X. (imprimé sur A, B, C ou D). L'article a réutilisé les certificats originaux conformément à C-23-VIC-000 / AM-001 Notes Divers: Certificats Divers: AVIS Série Date Rév. (JJ-MM-AAAA) Feuille Initiales Cette documentation à été revisée par l'Autorité 6/6 28/03/2023 Α GCT Technique et ne contient pas de marchandises contrôlées. Pression d'épreuve (article 38, si nécessaire) Ce formulaire satisfait aux exigences de C-23-VIC-000/AM-001 Révision en date du 2013-11-01 Les avis de divulgation et les instructions de manutention Commentaires: Le formulaire en français est fourni à titre d'information seulement et le MDN ne garantit pas l'exactitude de la terminologie traduite. reçues originalement doivent continuer de s'appliquer. No Test Initial Issue Certaines notes et descriptions sont uniquement en anglais en raison des origines de l'équipement (le Royaume-Uni et les États-Unis).



# 1<sup>st</sup> Level Submarine Certificate of Conformity and Index of Documentation Certificat de conformité de sous-marin de 1<sup>er</sup> niveau et index des documents

Unique identif	icatio	n number - Nui	méro d'iden	tification unio	que			contract number			
QCA							PWGSC	du contrat de Ti	PSGC :		
Description							Ligne d'a	rticle de TPSG	0:		
							NATO sto Numéro o	ock number: de nomenclatur	e OTAN :		
								order number: de commande :			
Comments - 0	Comn	nentaires					•				
Raised by: Demandé par	:										
Assembly de	tails	- Détails d'ass	emblage								
Quantity - Qu	antité		Serial no.	- N° de série				Deviations / V	Vaivers - Dév	viations / Exem	ptions
Component of	letail	s - Details des	composa	ntes							
SOQR sheet no.	ļ.,	Serial no. /	Deviations	/ Waivers	   M	1aterial ID / Ma	nterial spec	Batch lot no.	X-Ray no.	Cure date	Validation date
N° de feuille EEQ	Let	N° de série / [	Déviations /	Exemptions	ID	du matériel / S	Spéc du mat	ériel / N° de lot	N° de rayons X	Date de vulcanisation	Date de validation
Certification	state	ment - Énonce	é de certific	cation							
					etail	ed on this forn	n conform to	the requireme	nts of the pu	rchase order or	contract.
		be retained by		d							
	-							nt formulaire so et sero		_	
Date		Name (printed				Title - Titre			Signature		

DND 2513 (11-2008)

Design: Forms Management 613-993-4050 Conception: Gestion des formulaires 613-993-4062



### Comments/Instructions

Unique identification number: A number unique to the assembly or part referenced on the SOQR requisition number. This number shall be preceded by the letter QCA and must include the line number of the item on the SOQR. This unique identification number shall be etched on the materiel IAW C-23-VIC-000/AM-00.

QCA: Quality Control Assured. Acronym used to precede unique number for all 1st level parts

Description: Proper item name IAW CGCS

PWGSC contract number: Contract Number

PWGSC line item: Line number of item from the PWGSC contract

NATO stock number: Self explanatory

Purchase order number: Self explanatory

Comments: Any and all comments/concerns regarding item being

provided under this certificate

Raised by: Who raised the comments and under what authority

Quantity: Quantity of items manufactured under this specific number.

See "Batch Identification" in C-23-VIC-000/AM-001

Serial no.: Any serial number associated with this assembly

Deviations / Waivers: Any and all deviations or waivers associated with

the manufacture of this item

SOQR sheet no.: Multiple SOQR sheets may sometimes be necessary

Let: Letter of line associated with SOQR sheet

Serial no. / Deviations / Waivers: Component specific serial numbers

or deviations/waivers

Material ID: Numbers associated to the raw manufactured materiel

or stock

Material Spec: Specification number used in the manufacture of this

materiel

Batch lot no.: Number assigned to specific batches of materiel

X-Ray no.: Component specific x-ray numbers to include with x-rays

taken for NAB castings or similar

Cure date: The date that rubber components were cured

Validation date: Completion date of all NAB casting certifications

Certification statement: To be certified and stamped by approved

QA/QC cell

### Commentaires /Instructions

Numéro d'identification unique : Un numéro unique pour l'assemblage ou la pièce ou cité en référence sur l'EEQ. Ce numéro doit être gravé sur l'équipement/matériel conformément à C-23-VIC-000/AM-001 cité en référence sur l'EEQ.

CQA : Contrôle de la qualité assure. Acronyme employé qui précède un nombre unique pour toutes les pièces de 1er niveau

Description : Appellation de l'article conformément au SCGC

Numéro du contrat de TPSGC: Numéro du contrat

Ligne d'article de TPSGC : Numéro de l'article provenant du contrat

Numéro de nomenclature OTAN : Explicite

Numéro de commande : Explicite

Commentaires : Tout commentaire concernant l'article fourni conformément

au présent certificat.

Demandé par : Qui a soulevé les commentaires et sous quelle autorité.

Quantité : Quantité d'articles fabriqués sous ce numéro spécifique.

Voir "Identification du lot " dans le C-23-VIC-000/AM-001

N° de série : Tout numéro de série associé avec cet assemblage

Déviations / Exemptions : Toute déviation ou exemption associée à la

fabrication de cet article

N° de feuille EEQ: Plusieurs feuilles EEQ sont parfois nécessaires

Let : Lettre de ligne associée avec la feuille EEQ

 $N^\circ$  de série / Déviations / Exemptions : Numéros de séries spécifiques des composantes ou des déviations / exemptions

ID du matériel : Numéros associés aux matières premières manufacturées ou

aux stocks

Spéc. du matériel : Numéros des spécifications utilisées dans la fabrication de ce

matériel

N° de lot : Numéros assignés à des lots spécifiques de matériel

N° de rayons X : Composantes de numéros de rayons X spécifiques et incluant

les rayons X provenant des coulages NAB ou similaires

Date de vulcanisation : Date à laquelle les composants en caoutchouc ont été

vulcanisés

Date de validation : Date d'achèvement de toutes les certifications des coulages

Énoncé de certification : Le fait d'être certifié et estampillé par une cellule

AQ/CQ approuvée



Processing Procedures Record
Completed form to be returned with Quote or Strip & Survey report, any first level processes which are used with the referenced order are to be listed

			Order number:	
			Telephone number:	
	Submitted process document		Parent specifi	cation document
Identification	Process owner	Issue / Rev. of publication	Specification	Method
	Identification			Submitted process document Parent specific

Canadä

184	Défense
	nationale

National Defence

Enregistrement des Procédures de Traitement

Formulaire rempli à renvoyer avec le rapport de devis ou de démontage et d'évaluation, tous les processus de premier niveau utilisés avec la commande référencée doivent être listés

Entreprise :			Numéro de c	ommande :	
Nom du contact :			Numéro de te	éléphone :	
DGestPEM(SM)		Document de traitement soumis		Document de	spécification parent
Date de revue par MND (aaaa-mm-jj)	Identification	Propriétaire du processus	Numéro de révision de la publication	Spécification	Méthode

DND 4560-F (08-2019)

Conception: Gestion des formulaires: 613-901-6397 / 613-901-6396

Canad'ä